USER´S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D`UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D‘ USO

cameo® colours of light

IP65
COB CHIP ON BOARD
LED TECHNOLOGY
RGB
512 DMX
STROBE EFFECT
MASTER/SLAVE
STAND ALONE MODE
GREEN SOLUTION



FLAT PRO **FLOOD** IP65 TRI

CLFLOODIP65TRI

EN You‘ve made the right choice!
We have designed this product to operate reliably over many years. Please read this User‘s Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Cameo Light product quickly. Learn more about Cameo Light on our website WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!
Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können.
Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

FR Vous avez fait le bon choix!
Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées: il garantit des années de fonctionnement sans problème.Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Cameo Light de façon optimale.
Vous trouverez davantage d‘informations à propos de Cameo Light sur notre site Web: WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

ES ¡Gracias por elegir Cameo Light!
Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años.Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Cameo Light.
Más información sobre Cameo Light en la web WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

PL Gratulujemy wyboru!
To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Cameo Light. Więcej informacji na temat Cameo Light znajdą Państwo na naszej stronie internetowej pod adresem WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

IT Avete fatto la scelta giusta!
Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto in conformità con elevati standard qualitativi che ne garantiscono il regolare funzionamento per molti anni. Leggete attentamente questo manuale d‘uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light consultare la nostra pagina Web WWW.**CAMEOLIGHT**.COM.

EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observ e the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. This appliance is designed exclusively for indoor use, do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below). Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases.
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in anot her way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

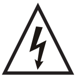
FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS:

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equip-

ment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.
32. The device must only be installed in a voltage-free condition (disconnect the mains plug from the mains).
33. Dust and other debris inside the unit may cause damage. The unit should be regularly serviced or cleaned (no guarantee) depending on ambient conditions (dust etc., nicotine, fog) by qualified personnel to prevent overheating and malfunction.



CAUTION:
To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.

CAUTION! HIGH VOLUMES IN AUDIO PRODUCTS!
This device is meant for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION ABOUT LIGHTING PRODUCTS!
1. The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.
2. Do not stare, even temporarily, directly into the light beam.
3. Do not look at the beam directly with optical instruments such as magnifiers.
4. Stroboscope effects may cause epileptic seizures in sensitive people! People with epilepsy should definitely avoid places where strobes are used.

The product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable as household lighting.

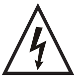
DE SICHERHEITSHINWEISE
1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Das Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen entwickelt, betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser (gilt nicht für spezielle Outdoor Geräte - beachten Sie in diesem Fall bitte die im Folgenden vermerkten Sonderhinweise). Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung.
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.

18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS:
22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem Volex-Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Volex-Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.
32. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand (Trennung des Netzsteckers vom Stromnetz) installiert werden.
33. Staub und andere Ablagerungen im Inneren des Geräts können es beschädigen. Das Gerät sollte je nach Umgebungsbedingungen (Staub, Nikotin, Nebel etc.) regelmäßig von qualifiziertem Fachpersonal gewartet bzw. gesäubert werden (keine Garantieleistung), um Überhitzung und Fehlfunktionen zu vermeiden.



ACHTUNG
Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!
Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!
1. Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.
2. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in den Lichtstrahl.
3. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in den Lichtstrahl.
4. Stoboskopeffekte können unter Umständen bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen! Epilepsiekranke Menschen sollten daher unbedingt Orte meiden, an denen Stroboskope eingesetzt werden.

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Raumbeleuchtung in Haushalten geeignet.

FR MESURES PRÉVENTIVES
1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.

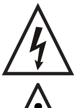
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les règlementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération.
11. Cet appareil a été exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR :

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vosu risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
32. L'appareil ne doit pas être alimenté lors de son installation (cordon secteur non relié à la prise murale).
33. Poussière et autres dépôts à l'intérieur de l'appareil sont susceptibles de l'endommager. Si les conditions environnementales sont difficiles (présence de poussière, de nicotine, de gouttelettes d'eau...), il est recommandé de le confier à un personnel spécialisé pour entretien et nettoyage (non pris en charge par la garantie), afin d'éviter toute surchauffe et défaillance.



ATTENTION :
Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

ATTENTION ! NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO
Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).

ATTENTION ! CONSEILS IMPORTANTS POUR LES PRODUITS D'ÉCLAIRAGE
1. Ce produit est conçu pour une utilisation professionnelle dans le domaine du spectacle vivant : il n'est pas prévu pour une utilisation en éclairage domestique.
2. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même brièvement.
3. Ne regardez jamais le faisceau lumineux par l'intermédiaire d'un appareil optique grossissant (jumelles par exemple).
4. Dans certaines circonstances, les effets Stroboscope sont susceptibles de provoquer des crises d'épilepsie auprès de personnes sensibles. Il est donc conseillé aux personnes épileptiques d'éviter les lieux où sont installés des stroboscopes.

Ce produit a été développé pour une utilisation professionnelle, dans le secteur du spectacle : il ne convient pas à l'éclairage domestique.

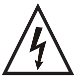
ES MEDIDAS DE SEGURIDAD
1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación.
11. El equipo está diseñado para uso en interiores; no lo utilice cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA:
22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.
32. Al montar el equipo, asegúrese de que no está alimentado eléctricamente (el enchufe no debe estar conectado a la red eléctrica).

33. La acumulación de polvo y otras partículas en el interior del equipo puede causar daños. Dependiendo de las condiciones ambientales (polvo, nicotina, niebla, etc.), deberá realizarse periódicamente el mantenimiento o la limpieza del equipo por personal especializado, para evitar cualquier sobrecalentamiento o fallo de funcionamiento (mantenimiento y limpieza no cubiertos por la garantía).



ATENCIÓN:
Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

¡ADVERTENCIA: ALTO VOLUMEN!
Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud. Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.

¡ATENCIÓN: INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN!
1. Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.
2. No mire directamente el haz de luz, ni siquiera momentáneamente.
3. No mire directamente el haz de luz con instrumentos ópticos, como lentes de aumento.
4. ¡Los efectos estroboscópicos pueden a veces causar convulsiones en personas fotosensibles! Las personas con epilepsia deben evitar los lugares en los que se usan luces estroboscópicas.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en el sector de eventos y no está diseñado para la iluminación doméstica.

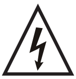
PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych.
11. Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z piciem.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM:
22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.

24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.
32. Instalacja urządzenia powinna odbywać się, gdy urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania (należy wyjąć wtyczkę z gniazda).
33. Kurz i inne osady wewnątrz urządzenia mogą je uszkodzić. W zależności od warunków otoczenia (kurz, nikotyna, opary itp.) urządzenie powinno być konserwowane lub czyszczone przez wykwalifikowanego specjalistę (usługa nieobjęta gwarancją), aby zapobiec przegrzaniu i nieprawidłowemu działaniu.



UWAGA:
Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje nieizolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.

UWAGA! WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!
To urządzenie przewidziane jest do zastosowań profesjonalnych. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.

OSTROŻNIE! WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!
1. Produkt przeznaczony jest do zastosowań profesjonalnych podczas organizacji imprez i nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
2. Nigdy nie spoglądać bezpośrednio w stronę promienia świetlnego, nawet przez krótką chwilę.
3. Nigdy nie spoglądać w stronę promienia świetlnego przy pomocy urządzeń optycznych, takich jak np. szkło powiększające.
4. Efekty stroboskopowe mogą wywołać ataki epilepsji u osób wrażliwych na pulsujące światło! Dlatego osoby chorujące na epilepsję powinny unikać miejsc, w których stosowane są stroboskopy.

Produkt powstal z mysla o profesjonalnych zastosowaniach w branzy estradowej i nie jest przeznaczony do oswietlania pomieszczen w gospodarstwach domowych.

IT MISURE PRECAUZIONALI

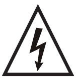
1. Lesen S1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate.
11. Il dispositivo è destinato all'impiego esclusivamente in ambienti chiusi; non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le indicazioni speciali riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.

14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE:
22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.
32. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata unicamente in assenza di tensione (staccare la spina dalla rete elettrica).
33. Polvere e depositi di altra natura all'interno del dispositivo possono danneggiarlo. A seconda delle condizioni ambientali (polvere, nicotina, nebbia ecc.) il dispositivo deve essere sottoposto a regolari interventi di manutenzione e pulizia da parte di personale specializzato (senza garanzia, interventi a carico del proprietario) per evitare surriscaldamento e malfunzionamenti.



ATTENZIONE:
non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.

ATTENZIONE! PRODOTTI AUDIO con LIVELLI SONORI ELEVATI!
Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Il suo utilizzo in ambito commerciale è soggetto alle normative e alle direttive nazionali vigenti in materia di prevenzione di infortuni. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute. Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello sonoro elevato: l'utilizzo di questo prodotto può generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI DI ILLUMINAZIONE!
1. Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nel settore della tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.
2. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
3. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici quali le lenti d'ingrandimento.
4. In alcuni casi, in persone sensibili gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici! Le persone affette da epilessia devono perciò assolutamente evitare luoghi in cui vengono impiegati effetti stroboscopici.

Il prodotto è stato sviluppato per un uso professionale nella tecnologia applicata a spettacoli e non è idoneo all'impiego nell'illuminazione domestica.

INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN / WPROWADZENIE/ INTRODUZIONE

EN Introduction

The Cameo FLOOD IP65 TRI is a convection-cooled LED floodlight from the compact FLAT PRO series, designed for outdoor use and classified with a protection degree IP65. A 60 Watt Tri-Color LED in COB technology delivers bright, natural RGB colour mixtures with a beam angle of 120°; a refresh rate of 3,000 Hz provides for a flicker-free operation. The sturdy black metal housing of the FLAT PRO Flood Light is equipped with screwable DMX and power connections, and a backlit display with four function keys for simple operation. The floodlight can be controlled in the DMX modes with 2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2 and 6-channel, and be used as a master, slave or standalone. A lock prevents unauthorised changing of the settings. The universal mounting bracket of the Cameo FLOOD IP65 TRI offers a variety of mounting options. A barndoor with 4 flaps is available as an accessory.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

CONTROL FUNCTIONS
2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 6-channel, DMX control, Master / Slave mode, Standalone mode

FEATURES
IP65, protected against water jets in compliance with EN 60529, 60 W TRI RGB COB LED, 120° beam angle, flicker-free operation, backlit multifunctional LC display, lock function, DMX-512 control, Master/Slave operation, silent operation through convection cooling, adjustable mounting/support bracket included
Special IP65 connector for the power supply, special IP65 connector for DMX in and out, operating voltage 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz, power consumption 75 W, a winged barndoor available as an option.

OPERATION
The Cameo FLAT PRO FLOOD IP65 TRI is a DMX-512 controllable outdoor light with a 60 W RGB LED in COB technology. The projector can be used both as Standalone and in Master/Slave mode, and via DMX-512 protocol.

DE Einführung

Der Cameo FLOOD IP65 TRI ist ein konvektionsgekühlter LED-Fluter aus der kompakten FLAT PRO-Serie, der für den Außeneinsatz konstruiert und mit Schutzgrad IP65 eingestuft ist. Eine 60 Watt starke Tri-Color-LED in COB-Technik liefert strahlende, natürliche RGB-Farbmischungen mit 120° Abstrahlwinkel, und die Wiederholrate von 3.000 Hz erzielt ein flackerfreies Leuchten. Das stabile schwarze Metallgehäuse des FLAT PRO Flood Light ist mit verschraubbaren DMX- und Netzanschlüssen ausgestattet, ein hinterleuchtetes Display mit vier Funktionstasten sorgt für einfache Bedienung. Der Fluter kann in den vier DMX-Modi 2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 6-Kanal und als Master, Slave oder Standalone betrieben werden, eine Zugriffssperre verhindert die unbefugte Änderung der Einstellungen. Der Universal-Montagebügel des Cameo FLOOD IP65 TRI bietet vielseitige Befestigungsmöglichkeiten. Ein Begrenzer mit 4 Flügeln ist als Zubehör erhältlich.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

STEUERUNGSFUNKTIONEN
2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 6-Kanal DMX-Steuerung, Master / Slave Betrieb, Standalone Funktion

EIGENSCHAFTEN
IP65, strahlwassergeschützt nach EN 60529, 60W TRI RGB COB LED ,120° Abstrahlwinkel, Flickerfreier Betrieb, Beleuchtetes, multifunktionales LC-Display Lock-Funktion, DMX-512 Steuerung, Master / Slave Betrieb, Geräuschloser Betrieb durch Konvektionskühlung, Verstellbarer Montage-/Standbügel inklusive IP65 Spezialverbinder für die Spannungsversorgung, IP65 Spezialverbinder für DMX In und Out, Betriebsspannung 100V - 240V AC / 50 - 60Hz, Leistungsaufnahme 75W, Flügelbegrenzer optional erhältlich.

BEDIENUNG
Der Cameo FLAT PRO FLOOD IP65 TRI ist ein DMX-512-steuerbarer Outdoor Scheinwerfer mit einer 60W RGB-LED in COB-Technologie. Der Scheinwerfer lässt sich als Standalone-Gerät, im Master/Slave-Betrieb und per DMX-Steuerung betreiben.

FR Introduction

Le Cameo FLOOD IP65 TRI est un projecteur LED refroidi par convexion. Membre de la famille compacte FLAT PRO, il a été conçu pour une utilisation en extérieur, et il possède un indice de protection IP65. Sa LED tricolore de technologie COB, d'une puissance de 60 Watts, assure des mélanges de couleurs RVB lumineux et naturels, pour un angle de départ de 120° ; la fréquence de rafraîchissement de 3000 Hz assure l'absence de tout scintillement. Le solide boîtier métallique du FLAT PRO est équipé de connecteurs DMX et secteur vissables, et son écran LCD rétro-éclairé complété de quatre touches utilisateur assure une utilisation facile. Le projecteur peut se piloter en DMX, selon 4 modes (2 canaux, 3 canaux 1, 3 canaux 2), ou s'utiliser en Master, Slave ou de façon autonome ; une fonction de verrouillage interdit toute modification indésirable des réglages. Le support de montage universel du Cameo FLOOD IP65 TRI offre de nombreuses possibilités de fixation. Un limiteur de flux lumineux, doté de 4 volets, est disponible sous forme d'accessoire.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

FONCTIONS DE PILOTAGE
Pilotage DMX 2 canaux, 3 canaux 1, 3 canaux 2, 6 canaux, plus modes Master/Slave et fonctionnement autonome

FONCTIONNALITÉS
Indice de protection IP65, protection contre les projections d'eau selon EN 60529, LED tricolore (RVB) de technologie COB, puissance 60 W, angle de départ 120°, absence de scintillement, écran LCD multifonctions rétro-éclairé, pilotage DMX 512, utilisation en mode Master / Slave, fonctionnement silencieux grâce au refroidissement par convexion, support de montage réglable livré
Connecteur certifié IP65 pour l'alimentation secteur, connecteur certifié IP65 pour l'entrée/sortie DMX, tension secteur 100 à 240 Volts, 50/60 Hz, puissance consommée 75 W, limiteur de flux lumineux disponible en option

UTILISATION
Le Cameo FLAT PRO FLOOD IP65 TRI est un projecteur pour utilisation en extérieur, pilotable DMX 512, équipé d'une LED tricolore (RGB) de technologie COB d'une puissance de 60 W. Le projecteur s'utilise en mode autonome, Master/Slave, ou se pilote via DMX.

ES Introducción
El FLOOD IP65 TRI de Cameo es un proyector LED con refrigeración por convección perteneciente a la serie FLAT PRO de equipos compactos, diseñado para uso en exteriores y con grado de protección IP65. Su LED tricolor de 60 W de tecnología COB ofrece mezclas de colores RGB intensas y naturales con un ángulo de dispersión de 120°, y su frecuencia de refresco de 3000 Hz consigue una iluminación sin parpadeo. La robusta carcasa metálica de color negro del proyector FLAT PRO FLOOD está provista de conectores roscados para la señal DMX y la alimentación eléctrica, además de una pantalla retroiluminada con cuatro botones de función que permiten realizar ajustes fácilmente. El proyector puede funcionar en los cuatro modos de control DMX de 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2) y 6 canales, así como en los modos maestro, esclavo o autónomo; una función de bloqueo impide el acceso no autorizado a los ajustes. El soporte de montaje universal del FLOOD IP65 TRI de Cameo ofrece varias posibilidades de montaje. Dispone de una visera de 4 hojas como accesorio opcional.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

CONTROLES
Control DMX de 2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2) y 6 canales, modo maestro/esclavo, modo autónomo.

CARACTERÍSTICAS
IP65, protección contra chorros de agua según EN 60529, LED COB tricolor RGB de 60 W, ángulo de dispersión de 120°, funcionamiento sin parpadeo, pantalla LCD multifuncional retroiluminada, función de bloqueo, control DMX512, modo maestro/esclavo, funcionamiento silencioso gracias a la refrigeración por convección, soporte de montaje ajustable incluido.
Conectores especiales IP65 para la alimentación eléctrica, conectores especiales IP65 para entrada/salida DMX, alimentación eléctrica de 100-240 VAC, 50/60 Hz, consumo de 75 W, visera opcional.

OPERACIÓN
El FLAT PRO FLOOD IP65 TRI de Cameo es un proyector de exterior controlado por DMX512 equipado con un LED RGB de 60 W de tecnología COB. El proyector se puede utilizar en modo autónomo, maestro/esclavo y controlado por DMX.

PL Wprowadzenie
Cameo FLOOD IP65 TRI to reflektor LED z chłodzeniem konwekcyjnym z kompaktowej serii FLAT PRO, przeznaczony do stosowania na zewnątrz i posiadający stopień ochrony IP 65. Dioda LED Tri Color o mocy 60 W w technologii COB zapewnia nasycone, naturalne kombinacje kolorów RGB z kątem wiązki światła wynoszącym 120°, a stopień powtórzeń wynoszący 3000 Hz umożliwia emisję światła bez migotania. Stabilna, czarna, metalowa obudowa reflektora FLAT PRO Flood Light wyposażona jest w przykręcane przyłącza DMX i przyłącza sieciowe, a podświetlany wyświetlacz z czterema przyciskami funkcyjnymi umożliwia łatwą obsługę. Reflektor może pracować w czterech trybach DMX z 2 kanałami, 3 kanałami 1, 3 kanałami 2, 6 kanałami, jak również jako Master, Slave lub w trybie Standalone, a blokada dostępu uniemożliwia osobom postronnym zmianę ustawień. Uniwersalny pałąk montażowy reflektora Cameo FLOOD IP65 TRI oferuje wszechstronne możliwości mocowania. Dostępny jest limiter jako wyposażenie dodatkowe.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

FUNKCJE STEROWANIA
Sterowanie DMX 2-kanałowe, 3-kanałowe 1, 3-kanałowe 2, 6-kanałowe, tryb pracy Master/Slave, funkcja Standalone

CECHY
IP 65, zabezpieczenie przed strumieniem wody zgodnie z EN 60529, 60 W TRI RGB COB LED, kąt wiązki światła 120°, praca bez migotania, podświetlany, wielofunkcyjny wyświetlacz LCD, funkcja blokady, sterowanie DMX 512, tryb pracy Master/Slave, bezszumowa praca dzięki chłodzeniu konwekcyjnemu, regulowany pałąk montażowy/stelażowy w zestawie
specjalny łącznik do zasilania IP 65, specjalny łącznik do wejścia i wyjścia DMX IP 65, napięcie robocze 100 V–240 V AC/50–60 Hz, pobór mocy 75 W, skrzydełka do reflektora dostępne opcjonalnie.

OBSŁUGA
Cameo FLAT PRO FLOOD IP65 TRI to reflektor zewnętrzny ze sterowaniem DMX 512, wyposażony w diodę LED 60 W RGB w technologii COB. Reflektor może pracować jako urządzenie Standalone, jak również w trybie Master/Slave oraz w oparciu o sterowanie DMX.

IT **Introduzione**

Il FLOOD IP65 TRI di Cameo è un proiettore LED con refrigerazione a convezione appartenente alla serie di dispositivi compatti FLAT PRO, progettato per impiego in esterni e con grado di protezione IP65. Un LED tricolore da 60 W di tecnologia COB emette mix di colori RGB intensi e naturali con un angolo di dispersione di 120°, mentre la frequenza di ripetizione di 3.000 Hz garantisce un'illuminazione senza sfarfallio. Il robusto alloggiamento in metallo nero del proiettore FLAT PRO FLOOD è dotato di collegamenti DMX e di rete avvitabili; il display retroilluminato con quattro tasti funzione assicura la facilità di utilizzo. Il proiettore può essere azionato nelle quattro modalità DMX a 2 canali, a 3 canali (1), a 3 canali (2), a 6 canali, nella modalità master, slave o standalone; una funzione di blocco dell'accesso impedisce che le impostazioni possano essere modificate senza autorizzazione. La staffa di montaggio universale del FLOOD IP65 TRI di Cameo offre diverse possibilità di fissaggio. Un deflettore con 4 alette direzionali è acquistabile come accessorio.

FLAT PRO FLOOD IP65 TRI RGB
CLFLOODIP65TRI

FUNZIONI DI COMANDO
Controllo DMX a 2 canali, 3 canali (1), 3 canali (2), 6 canali, modalità master/slave, funzione standalone.

CARATTERISTICHE
IP65, resistente ai getti d'acqua in conformità con la norma EN 60529, LED tricolore RGB COB da 60 W, angolo di dispersione 120°, funzionamento senza sfarfallio, display LCD illuminato, multifunzionale, funzione di blocco, controllo DMX512, modalità master/slave, funzionamento silenzioso grazie al raffreddamento a convezione, staffa di montaggio/supporto regolabile in dotazione.
Connettore speciale IP65 per l'alimentazione di tensione, connettore speciale IP65 per ingresso/uscita DMX, tensione di esercizio 100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz, potenza assorbita 75 W, deflettore ad alette opzionale.

UTILIZZO
Il FLAT PRO FLOOD IP65 TRI di Cameo è un proiettore per esterni controllato tramite DMX512 dotato di un LED RGB da 60 W di tecnologia COB. Il faro si può azionare come dispositivo standalone, in modalità master/slave e con controllo DMX.

CONNECTIONS, CONTROLS, AND INDICATORS / ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE / CONNECTEURS, CONTRÔLES ET INDICATEURS / CONEXIONES, CONTROLES E INDICADORES / PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI/ CONNESSIONI, COMANDI E INDICATORI



❶ POWER IN

EN Permanently attached power cable with special screw-down cable plug (dust- and jet-proof according to IP65). Power cable with safety plug included.

DE Fest verbundenes Netzkabel mit speziellem, verschraubbarem Kabelstecker (staub- und strahlwassergeschützt nach IP65). Netzanschlusskabel mit Schutzkontaktstecker inklusive.

FR Câble secteur fixé par connecteur vissable (protection contre la poussière et les projections d'eau conformément à l'indice IP65). Câble secteur correspondant livré avec le projecteur, fiche avec terre.

ES Cable eléctrico permanente provisto de un conector especial roscado (resistente al polvo y al agua según IP65). Cable eléctrico con enchufe con toma de tierra.

PL Podłączony na stałe kabel sieciowy ze specjalną przykręcaną wtyczką kablową (zabezpieczony przed kurzem i strumieniem wody zgodnie z IP 65). Kabel sieciowy z wtyczką Schuko w zestawie.

IT Cavo di rete fisso con speciale spina avvitabile (resistente alla polvere e ai getti d'acqua, secondo IP65). Cavo di allacciamento alla rete comprensivo di spina tedesca.

❷ POWER OUT

EN Permanently attached power cable with special screw-down cable plug (dust- and jet-proof according to IP65) for powering additional CAMEO outdoor projectors (screw-on cap included). Make sure that the total current consumption in amperes (A) of all connected devices does not exceed the specified value on the device. It can be connected directly to an additional CAMEO outdoor projector of the same type. Matching power cords in various lengths are available as accessories. When operating a single outdoor projector, the POWER OUT cable must be closed securely by the cap. The same applies for outdoor projectors that are located at the end of a chain of lights.

DE Fest verbundenes Netzkabel mit speziellem, verschraubbarem Kabelstecker (staub- und strahlwassergeschützt nach IP65) zur Versorgung weiterer CAMEO Outdoor-Scheinwerfer (verschraubbare Endkappe inklusive). Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet. Direkte Verbindung mit einem weiteren CAMEO Outdoor-Scheinwerfer des gleichen Typs möglich. Passende Netzanschlusskabel in verschiedenen Längen als Zubehör erhältlich. Bei Betrieb eines einzelnen Outdoor-Scheinwerfers muss das POWER OUT-Kabel fest mit der Endkappe verschlossen sein. Gleiches gilt für Outdoor-Scheinwerfer, die sich am Ende einer Scheinwerfer-Kette befinden.

FR Câble secteur fixé par connecteur vissable (protection contre la poussière et les projections d'eau conformément à l'indice IP65), pour alimentation d'un projecteur CAMEO Outdoor supplémentaire (capot de protection livré). Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en Ampères (A) indiquée sur l'appareil. Possibilité de connexion directe à un autre projecteur CAMEO Outdoor du même type. Câble de renvoi secteur spécifique disponible en différentes longueurs, sous forme d'accessoire à acheter séparément Si vous n'utilisez qu'un seul projecteur CAMEO Outdoor, le câble POWER OUT doit être fermé avec le capot de protection. Même principe, en cas d'utilisation de plusieurs projecteurs Outdoor, pour celui se trouvant en fin de chaîne.

SP Cable eléctrico permanente provisto de un conector especial roscado (resistente al polvo y al agua según IP65) para alimentar otros focos de exterior CAMEO (incluye tapón de rosca). Asegúrese de que el consumo total de todos los equipos conectados no supere los amperios especificados del equipo. Es posible conectar otros focos de exterior CAMEO del mismo tipo. Asimismo, hay disponibles opcionalmente cables eléctricos apropiados de varias longitudes. Cuando se utilice un solo foco de exterior, deberá instalarse el tapón en el conector del cable POWER OUT no utilizado. También deberá instalarse un tapón en el último foco de exterior de la cadena.

PL Podłączony na stałe kabel sieciowy ze specjalną przykręcaną wtyczką kablową (zabezpieczony przed kurzem i strumieniem wody zgodnie z IP 65) służący do zasilania kolejnych reflektorów zewnętrznych CAMEO (przykręcana nakładka końcowa w zestawie). Należy upewnić się, że całkowity pobór mocy wszystkich podłączonych urządzeń nie przekracza wartości podanej na urządzeniu w amperach (A). Możliwe jest bezpośrednie połączenie z kolejnym reflektorem zewnętrznym CAMEO tego samego typu. Dostępne są odpowiednie kable sieciowe o różnej długości jako akcesoria dodatkowe. Podczas pracy pojedynczego reflektora kabel POWER OUT musi być zamknięty nakładką końcową. To samo dotyczy reflektorów znajdujących się na końcu szeregu.

IT Cavo di rete fisso con speciale spina avvitabile (resistente alla polvere e ai getti d'acqua, secondo IP65) per l'alimentazione di altri fari CAMEO per esterni (tappo di estremità avvitabile in dotazione). Assicurarsi che il totale della potenza assorbita di tutti i dispositivi collegati all'apparecchio non superi il valore indicato in Ampere (A). È possibile il collegamento diretto con un altro faro CAMEO per esterni dello stesso tipo. Idoneo cavo di allacciamento alla rete, in lunghezze diverse, disponibile come accessorio. Quando si utilizza un singolo faro per esterni, il cavo POWER OUT deve essere chiuso con un tappo di estremità. Lo stesso vale per gli ultimi fari da esterni di una catena.

❸ DMX IN

EN Permanently attached DMX cable with special screw-down cable plug (dust- and jet-proof according to IP65) for connecting a DMX controller (e.g.a DMX mixer). Screw-down cap and DMX connecting cable with male 3-pin XLR plug included.

DE Fest verbundenes DMX-Kabel mit verschraubbarem spezial Kabelstecker (staub- und strahlwassergeschützt nach IP65) zum Anschließen eines DMX-Kontrollgerätes (z.B. DMX-Mischpult). Verschraubbare Endkappe und DMX-Anschlusskabel mit männlichem 3-Pol XLR-Stecker inklusive.

FR Câble DMX fixé par connecteur vissable (protection contre la poussière et les projections d'eau conformément à l'indice IP65), pour connexion à un contrôleur DMX (par exemple, console lumières DMX). Livré avec capot de protection vissant et câble DMX avec connecteur XLR 3 points mâle

ES Cable DMX permanente provisto de un conector especial roscado (resistente al polvo y al agua según IP65) para conectar un equipo de control DMX (como una mesa DMX). Se incluye un tapón roscado y el cable DMX está provisto de un conector XLR macho de 3 pines.

PL Podłączony na stałe kabel DMX z przykręcaną specjalną wtyczką kablową (zabezpieczony przed kurzem i strumieniem wody zgodnie z IP 65) do podłączania kontrolera DMX (np. pulpitu mikserskiego DMX). Przykręcana nakładka końcowa i kabel przyłączeniowy DMX z wtyczką męską 3-stykową XLR w zestawie.

IT Cavo DMX fisso con spina speciale avvitabile (resistente alla polvere e all'acqua, secondo IP65) per la chiusura di un dispositivo di controllo DMX (ad es. mixer DMX). Compresi di serie tappo di estremità avvitabile e cavo di collegamento DMX con connettore XLR maschio a 3 poli.

❹ DMX OUT

EN Permanently attached DMX cable with special screw-down cable plug (dust- and jet-proof according to IP65) for looping through the DMX control signal. Screw-down cap included. It can be connected directly to an additional CAMEO outdoor projector of the same type. Matching DMX cables in various lengths are available as accessories. When operating a single outdoor projector, the DMX OUT cable must be closed securely by the cap. The same applies for outdoor projectors that are located at the end of a chain of lights.

DE Fest verbundenes DMX-Kabel mit verschraubbarem spezial Kabelstecker (staub- und strahlwassergeschützt nach IP65) zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals. Verschraubbare Endkappe inklusive. Direkte Verbindung mit einem weiteren CAMEO Outdoor-Scheinwerfer des gleichen Typs möglich. Passende DMX-Kabel in verschiedenen Längen als Zubehör erhältlich. Bei Betrieb eines einzelnen Outdoor-Scheinwerfers muss das DMX OUT-Kabel fest mit der Endkappe verschlossen sein. Gleiches gilt für Outdoor-Scheinwerfer, die sich am Ende einer Scheinwerfer-Kette befinden.
FR Câble DMX fixé par connecteur vissable (protection contre la poussière et les projections d'eau conformément à l'indice IP65), pour renvoi du signal DMX. Livré avec capot de protection vissant. Possibilité de connexion directe à un autre projecteur CAMEO Outdoor du même type. Câble de renvoi DMX spécifique disponible en différentes longueurs, sous forme d'accessoire à acheter séparément Si le projecteur Outdoor est utilisé seul, le câble DMX OUT doit être fermé avec le capot de protection. Même principe, en cas d'utilisation de plusieurs projecteurs Outdoor, pour celui se trouvant en fin de chaîne.
ES Cable DMX permanente provisto de un conector especial roscado (resistente al polvo y al agua según IP65) para conectar otros equipos DMX. Se incluye un tapón roscado. Es posible conectar otros focos de exterior CAMEO del mismo tipo. Asimismo, hay disponibles opcionalmente cables DMX apropiados de varias longitudes. Cuando se utilice un solo foco de exterior, deberá instalarse el tapón en el conector del cable DMX OUT no utilizado. También deberá instalarse un tapón en el último foco de exterior de la cadena.
PL Podłączony na stałe kabel DMX z przykręcaną specjalną wtyczką kablową (zabezpieczony przed kurzem i strumieniem wody zgodnie z IP 65) do przekazywania sygnału sterowania DMX. Przykręcana nakładka końcowa w zestawie. Możliwe jest bezpośrednie połączenie z kolejnym reflektorem zewnętrznym CAMEO tego samego typu. Dostępne są odpowiednie kable DMX o różnej długości jako akcesoria dodatkowe. Podczas pracy pojedynczego reflektora zewnętrznego kabel DMX OUT musi być zamknięty nakładką końcową. To samo dotyczy reflektorów znajdujących się na końcu szeregu.
IT Cavo DMX fisso con spina speciale avvitabile (resistente alla polvere e all'acqua, secondo IP65) per l'inoltro del segnale di controllo DMX. Compreso di serie tappo di estremità avvitabile. È possibile il collegamento diretto con un altro faro CAMEO per esterni dello stesso tipo. Cavo DMX idoneo, in lunghezze diverse, disponibile come accessorio. Quando si aziona un singolo faro per esterni, il cavo DMX OUT deve essere chiuso con un tappo di estremità. Lo stesso vale per gli ultimi fari da esterni di una catena.

❺ MODE

EN Selection of the standalone functions, DMX modes, and DMX address.
DE Auswählen der Stand-Alone-Funktionen, DMX-Modi und DMX-Adresse.
FR Sélection des fonctions en mode Autonome, du mode DMX et de l'adresse de départ DMX
ES Permite seleccionar el funcionamiento autónomo, el modo DMX y la dirección DMX.
PL Wybór funkcji Standalone, trybów DMX i adresu DMX.
IT Selezione delle funzioni standalone, delle modalità DMX e dell'indirizzo DMX.

❻ ENTER

EN Makes it possible to change a value and confirm changes.
DE Ermöglicht einen Wert zu ändern und Wertänderungen zu bestätigen.
FR Permet de choisir la valeur à modifier, puis de valider la modification.
ES Permite cambiar un valor y confirmar los cambios.
PL Umożliwia zmianę wartości i potwierdzanie zmian wartości.
IT Permette di modificare un valore e di confermarne le modifiche.

❼ UP AND DOWN BUTTONS / UP UND DOWN TASTEN / TOUCHES HAUT ET BAS / BOTONES UP Y DOWN / PRZYCISKI UP ORAZ DOWN / TASTI UP E DOWN

EN Press the UP and DOWN buttons for example, to adjust the strobe speed, or the DMX address.
DE Betätigen Sie die UP und DOWN Tasten, um z.B. Stroboskopgeschwindigkeit, oder DMX-Adresse zu ändern.
FR Ces touches servent, par exemple, à régler la fréquence des éclairs du stroboscope, ou à modifier l'adresse de départ DMX.
ES Con los botones UP y DOWN se puede, por ejemplo, ajustar la frecuencia de destellos del estrobo o la dirección DMX.
PL Przyciski UP i DOWN służą m.in. do zmiany prędkości efektu stroboskopowego lub do zmiany adresu DMX.
IT Premere i tasti UP/DOWN, ad esempio, per modificare la velocità stroboscopica o l'indirizzo DMX.

❽ BACKLIT LC DISPLAY / BELEUCHTETES LC-DISPLAY / ÉCRAN LCD RÉTRO-ÉCLAIRÉ / PANTALLA LCD RETROILUMINADA / PODŚWIETLANY WYŚWIETLACZ LCD / DISPLAY LCD ILLUMINATO

EN Displays the operating mode and values of individual functions. The illumination of the LC display switches off automatically after approx. 50 seconds of inactivity. Pressing any one of the 4 control buttons will turn the illumination of the LC display on again.
DE Zeigt Betriebsmodus und den Wert einzelner Funktionen an. Die Beleuchtung des LC-Displays schaltet sich nach circa 50 Sekunden Inaktivität automatisch ab. Durch Betätigen einer der 4 Bedientasten wird die Beleuchtung des LC-Displays wieder eingeschaltet.
FR Permet de visualiser le mode d'utilisation et les valeurs de paramètres liés à telle ou telle fonction. Le rétro-éclairage de l'écran LCD s'éteint automatiquement au bout d'environ 50 secondes d'inactivité. Pour réactiver le rétro-éclairage, il suffit d'appuyer sur l'une des 4 touches utilisateur.
ES Indica el modo de funcionamiento y el valor de cada función. La pantalla LCD se apaga después de 50 segundos de inactividad. Pulse uno de los 4 botones para que la pantalla LCD se encienda de nuevo.
PL Informuje o trybie pracy i o wartościach poszczególnych funkcji. Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłącza się automatycznie po ok. 50 sekundach bezczynności. Po naciśnięciu jednego z 4 przycisków obsługi podświetlenie wyświetlacza LCD zostanie ponownie włączone.
IT ndica la modalità di funzionamento e il valore delle singole funzioni. L'illuminazione del display LCD si disattiva automaticamente dopo circa 50 secondi di inattività. Premendo uno dei 4 pulsanti di comando, l'illuminazione del display LCD si riattiva.

NOTE / HINWEIS / PRÉCISION / NOTA / WSKAZÓWKA / NOTA

EN An extensive selection of suitable IP65 DMX extension cables, IP65 power extension cables and adapter cables is available on the Internet at www.cameolight.com.
DE Eine umfangreiche Auswahl an passenden IP65 DMX-Verlängerungskabeln, IP65 Netzverlängerungskabeln und Adapterkabeln finden Sie im Internet auf www.cameolight.com.
FR Vous trouverez un choix complet de rallonges DMX certifiées IP65, de rallonges secteur certifiées IP65 et de câbles adaptateurs sur Internet, à l'adresse www.cameolight.com.
ES En la web www.cameolight.com encontrará los correspondientes cables de extensión DMX IP65, alargadores de alimentación IP65 y cables adaptadores.
PL Na stronie internetowej www.cameolight.com dostępny jest kompleksowy wybór przedłużaczy DMX, przedłużaczy sieciowych i kabli do adapterów ze stopniem ochrony IP 65.

IT Sul sito internet www.cameolight.com è reperibile un'ampia gamma di cavi di prolunga DMX IP65, cavi di prolunga di rete IP65 e cavi adattatori.

OPERATION / BEDIENUNG / UTILISATION / OPERACIÓN / OBSŁUGA / UTILIZZO

EN **NOTE**

When the projector is properly connected to the mains, the following information appears successively on the display during the startup process: "Update Wait ..." (only for service purposes), "WELCOME TO cameo" and the software version "SOFTWARE V1.xx". After this operation, the projector is ready for use and changes to the mode that was previously selected.

STATIC COLOUR (STATIC)

This mode offers the ability to separately adjust the intensity for each of the 3 LED groups and to generate an unlimited number of different colours (colour mixing). Press the MODE button repeatedly until "STATIC" appears in the upper line of the display. By repeatedly pressing the ENTER button, select the LED group for which you want to change the brightness level (please note the cursor on the display, Rxx = red, Gxx = green, Bxx = blue). Now you can set the intensity of the selected light from 00 to 99 using the UP and DOWN buttons (example: R00 = red at 0%, i.e. out. R99 = red at 100%, i.e. maximum brightness). Adjust the flash frequency of the strobe effect by pressing ENTER repeatedly until the cursor shows "Fxx". Now you can activate the strobe effect using the UP and DOWN buttons and set the flash frequency from 00 to 99 (F00 = strobe effect deactivated, F01 = approx. 1 Hz, F99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

STATIC R99 G99

STATIC B99 F00

Red	Intensity R00 - R99
Green	Intensity G00 - G99
Blue	Intensity B00 - B99
Strobe effect	Speed F00 - F99

COLOUR MACROS (MACRO)

In this mode, one of the 3 basic colours of the projector or one of the 4 different mixed colours can be selected as a preset. Press the MODE button repeatedly until "MACRO" appears in the upper line of the display. Now press ENTER and then select one of the 7 colour presets using the UP and DOWN buttons. Confirm with ENTER.

MACRO 01

MACRO 01	Red
MACRO 02	Green
MACRO 03	Blue
MACRO 04	Yellow
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Cyan
MACRO 07	White

COLOUR CHANGE (JUMPING)

In the colour change mode (Jumping Mode), 7 different colours alternate in rapid succession (red, green, blue, yellow, magenta, cyan, white). The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated. Press the MODE button until "JUMPING" appears in the upper line of the display. Now, press ENTER until the cursor appears in the lower line of the display, and then select the rate (SPEED) using the UP and DOWN buttons, with the colours alternating from 00 to 99. Confirm with ENTER. The indicator in the bottom line of the display changes to "FLASH:xx". The cursor will appear in the bottom line at the same time and you can activate the stroboscope effect using the UP and DOWN buttons and adjust the strobe frequency from 00 to 99 (FLASH:00 = strobe deactivated, FLASH:01 = approx. 1 Hz, FLASH:99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

JUMPING SPEED:99

JUMPING FLASH:00

COLOUR FADING (FADING)

In the colour fading mode (fading mode) different colours are blended into one another in succession. The speed of the program is adjustable separately and a stroboscope effect can also be activated. Press the MODE button repeatedly until “FADING” appears in the upper line of the display. Now, press ENTER until the cursor appears in the lower line of the display, and then select the rate (SPEED) using the UP and DOWN buttons, with the colours alternating from 00 to 99. Confirm with ENTER. The indicator in the bottom line of the display changes to “FLASH:xx”. The cursor will appear in the bottom line at the same time and you can activate the stroboscope effect using the UP and DOWN buttons and adjust the strobe frequency from 00 to 99 (FLASH:00 = strobe deactivated, FLASH:01 = approx. 1 Hz, FLASH:99 = approx. 20 Hz). Confirm with ENTER.

FADING
SPEED:99

FADING
FLASH:00

Colour change	Speed SPEED: 00 - 99
Stroboscope	Speed FLASH: 00 - 99

AUTOMATIC CONTROL MODE (AUTO MODE)

Press the MODE button repeatedly until “AUTO MODE” appears on the display. In this operating mode, the light switches automatically between colour change and colour blending mode. The speed of the individual colour blending or colour fading is determined by the settings of the respective mode.

AUTO
MODE

SLAVE-MODE (SLAVE MODE)

Press the MODE button repeatedly until “SLAVE MODE” appears on the display. Connect the DMX IN of the slave to the DMX OUT of the master unit (same model). Now the slave unit follows the master unit.

SLAVE
M O D E

SELECTING THE DMX MODE (DMX CH MODE)

Press the MODE button repeatedly until “DMX MODE” appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select one of the four DMX modes (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Confirm with ENTER. You will find tables with the channels of the different DMX modes on the following pages of this manual.

DMX MODE
06CH

DMX STARTING ADDRESS (DMX ADDR)

Press the MODE button repeatedly until “DMX ADDR” appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired DMX start address between 001 and 512. Confirm with ENTER.

DMX ADDR
001

LOCK FUNCTION

To protect the projector against accidental and unauthorised operation, there is a possibility to lock the controls. Press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. The display now shows LOCKED and it is no longer possible to change the settings of the projector using the control keys. To unlock, press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. Now the display will change to the previously displayed information.

LOCKED
*****

AUTOLOCK

In addition to the ability to protect the projector manually against accidental or unauthorised operation, this function can also be carried out automatically. Press the MODE button repeatedly until “AUTOLOCK” appears in the upper line of the display. Press ENTER, and the cursor appears in the lower line of the display and then use the UP and DOWN buttons to select the desired operating mode “ON” or “OFF”. Confirm with ENTER. Select “AUTOLOCK ON” and the controls of the projector are locked automatically after approx. 50 seconds and the lighting of the display goes out. To unlock, press the UP and DOWN buttons simultaneously for 5 seconds. Now the display will change to the previously displayed information.

AUTOLOCK
ON

DE **HINWEIS**

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, werden während des Startvorgangs nacheinander verschiedene Informationen im Display angezeigt: „Update Wait...“ (nur für Servicezwecke), „WELCOME TO cameo“ und die Softwareversion „SOFTWARE V1.xx“. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und wechselt in die Betriebsart, die zuvor angewählt war.

STATISCHE FARBE (STATIC)

Diese Betriebsart bietet die Möglichkeit, jede der 3 LED-Gruppen in der Intensität separat einzustellen und damit eine unbegrenzte Anzahl unterschiedliche Farben zu erzeugen (Farbmischung). Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „STATIC“ erscheint. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der ENTER-Taste die LED-Gruppe aus, deren Helligkeit Sie verändern möchten (den Cursor im Display beachten, Rxx = Rot, Gxx = Grün, Bxx = Blau). Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Intensität des ausgewählten Lichts von 00 bis 99 einstellen (Beispiel: R00 = Rot zu 0%, also aus. R99 = Rot zu 100%, also maximale Helligkeit). Die Blitzfrequenz des Stroboskop-Effekts verstellen Sie, indem Sie durch wiederholtes Drücken auf ENTER den Cursor auf „Fxx“ bringen. Nun können Sie mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Blitzfrequenz von 00 bis 99 einstellen (F00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, F01 = ca. 1 Hz, F99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rot	Intensität R00 - R99
Grün	Intensität G00 - G99
Blau	Intensität B00 - B99
Stroboskopeffekt	Geschwindigkeit F00 - F99

FARBMAKROS (MACRO)

In dieser Betriebsart können eine der 3 Grundfarben des Scheinwerfers oder eine der 4 verschiedenen Mischfarben als Preset ausgewählt werden. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „MACRO“ erscheint. Betätigen Sie nun die Taste ENTER und wählen dann eines der 7 Farb-Presets mit Hilfe der Tasten UP und DOWN aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

MACRO
01

MACRO 01	Rot
MACRO 02	Grün
MACRO 03	Blau
MACRO 04	Gelb
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Cyan
MACRO 07	Weiß

FARBWECHSEL (JUMPING)

In der Betriebsart Farbwechsel (Jumping Mode) wechseln 7 verschiedene Farben einander sprunghaft ab (Rot, Grün, Blau, Gelb, Magenta, Cyan, Weiß). Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „JUMPING“ erscheint. Betätigen Sie nun die Taste ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Geschwindigkeit (SPEED), mit der die Farben einander abwechseln von 00 bis 99. Bestätigen Sie mit ENTER. Die Anzeige in der unteren Zeile des Displays wechselt auf „FLASH:xx“. Gleichzeitig erscheint auch der Cursor in der unteren Zeile und Sie können mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Stroboskopgeschwindigkeit von 00 bis 99 einstellen (FLASH:00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, FLASH:01 = ca. 1 Hz, FLASH:99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

```
JUMPING
SPEED:99
```

```
JUMPING
FLASH:00
```

Farbwechsel	Geschwindigkeit SPEED: 00 - 99
Stroboskop	Geschwindigkeit FLASH: 00 - 99

FARBÜBERBLENDEN (FADING)

In der Betriebsart Farbüberblenden (Fading Mode) werden verschiedene Farben nacheinander ineinander übergeblendet. Die Laufgeschwindigkeit ist separat einstell- und ein Stroboskop-Effekt zusätzlich aktivierbar. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „FADING“ erscheint. Betätigen Sie nun die Taste ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays, und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die Geschwindigkeit (SPEED), mit der die Farben einander abwechseln von 00 bis 99. Bestätigen Sie mit ENTER. Die Anzeige in der unteren Zeile des Displays wechselt auf „FLASH:xx“. Gleichzeitig erscheint auch der Cursor in der unteren Zeile und Sie können mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den Stroboskop-Effekt aktivieren und die Stroboskopgeschwindigkeit von 00 bis 99 einstellen (FLASH:00 = Stroboskop-Effekt deaktiviert, FLASH:01 = ca. 1 Hz, FLASH:99 = ca. 20 Hz). Bestätigen Sie mit ENTER.

```
FADING
SPEED:99
```

```
FADING
FLASH:00
```

Farbüberblenden	Geschwindigkeit SPEED: 00 - 99
Stroboskop	Geschwindigkeit FLASH: 00 - 99

AUTO BETRIEBSART (AUTO MODE)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „AUTO MODE“ erscheint. In dieser Betriebsart wird automatisch zwischen Farbwechsel- und Farbüberblenden-Modus gewechselt. Die Farbwechsel- bzw. Überblendgeschwindigkeit wird über die Einstellungen der jeweiligen Betriebsart festgelegt.

```
AUTO
MODE
```

SLAVE-BETRIEB (SLAVE MODE)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis im Display „SLAVE MODE“ erscheint. Verbinden Sie DMX IN der Slave-Einheit mit DMX OUT der Master-Einheit (gleiches Modell). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.

```
SLAVE
M O D E
```

AUSWAHL DMX-MODUS (DMX MODE)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „DMX MODE“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays und wählen dann mit Hilfe der Tasten UP und DOWN einen der vier DMX-Modi aus (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Bestätigen Sie mit ENTER. Tabellen mit der Kanalbelegung der verschiedenen DMX-Modi finden Sie auf den folgenden Seiten dieser Anleitung.

```
DMX MODE
06CH
```

DMX STARTADRESSE (DMX ADDR)

Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „DMX ADDR“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN die gewünschte DMX-Startadresse von 001 bis 512 aus. Bestätigen Sie mit ENTER.

```
DMX ADDR
001
```

SPERR-FUNKTION

Um den Scheinwerfer vor versehentlicher und unbefugter Bedienung zu schützen, besteht die Möglichkeit, die Bedienelemente zu sperren. Halten Sie für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display zeigt nun LOCKED und eine Änderung der Einstellungen des Scheinwerfers über die Bedientasten ist nicht mehr möglich. Um die Sperre aufzuheben, halten Sie wiederum für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display wechselt nun zur zuvor angezeigten Information.

```
LOCKED
*****
```

AUTOLOCK

Neben der Möglichkeit, den Scheinwerfer manuell vor versehentlicher und unbefugter Bedienung zu schützen, kann diese Funktion auch automatisch erfolgen. Drücken Sie die MODE-Taste so oft, bis in der oberen Zeile des Displays „AUTOLOCK“ erscheint. Drücken Sie ENTER, der Cursor erscheint in der unteren Zeile des Displays und wählen mit Hilfe der Tasten UP und DOWN den gewünschten Betriebszustand „ON“ oder „OFF“ aus. Bestätigen Sie mit ENTER. Wählen Sie „AUTOLOCK ON“, werden die Bedienelemente des Scheinwerfers automatisch nach ca. 50 Sekunden gesperrt und die Beleuchtung des Displays erlischt. Um die Sperre aufzuheben, halten Sie für ca. 5 Sekunden die Tasten UP und DOWN gleichzeitig gedrückt. Die Anzeige im Display wechselt nun zur zuvor angezeigten Information.

```
AUTOLOCK
ON
```

FR **PRÉCISION**

Dès que le projecteur est correctement relié au secteur, différentes informations apparaissent à l'écran pendant son démarrage : «Update Wait...» (pour maintenance uniquement), «WELCOME TO cameo» puis la version de logiciel interne «SOFTWARE V1.xx». À l'issue de cette procédure de démarrage, le projecteur est prêt à l'emploi, retrouvant le dernier mode d'utilisation sélectionné.

COULEURS STATIQUES (STATIC)

```
STATIC
R99 G99
```

```
STATIC
B99 F00
```

Ce mode de fonctionnement offre la possibilité de définir séparément l'intensité lumineuse de chacun des 3 groupes de LED, ce qui permet d'obtenir un nombre illimité de couleurs différentes (mélange de couleurs). Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «STATIC» apparaisse à l'écran, sur la ligne du haut. Choisissez, en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER, le groupe de LED dont vous désirez modifier la luminosité (observez le curseur à l'écran : Rxx = rouge, Gxx = vert, Bxx = bleu). Utilisez ensuite les touches Haut et Bas pour régler l'intensité de la couleur correspondante, de 00 à 99. Par exemple : R00 = luminosité des LED rouges à 0% (éteintes) R99 = luminosité des LED rouges à 100% (brillance maximale) Pour régler la fréquence des éclairs du stroboscope, placez le curseur sur «Fxx» en appuyant plusieurs fois sur la touche ENTER. Les touches Haut et Bas permettent ensuite d'activer le stroboscope et de régler la fréquence des éclairs (F00 = effet de stroboscope désactivé, F01 = fréquence d'environ 1 Hz, F99 = fréquence d'environ 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Rouge	Intensité R00 - R99
Vert	Intensité G00 - G99
Bleu	Intensité B00 - B99
Effet Stroboscope	Fréquence F00 - F99

MACRO COULEURS (MACRO)

```
MACRO
01
```

Ce mode de fonctionnement permet de sélectionner une des 3 couleurs de base du projecteur, ou un des 4 mélanges de couleurs différents, sous forme de Preset. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «MACRO» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez par ENTER, puis choisissez un des 7 Presets (Macros) de couleurs en appuyant sur les touches Haut / Bas. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

MACRO 01	Rouge
MACRO 02	Vert
MACRO 03	Bleu
MACRO 04	Jaune
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Cyan
MACRO 07	Blanc

CHANGEUR DE COULEURS (JUMPING)

```
JUMPING
SPEED:99
```

```
JUMPING
FLASH:00
```

En mode Saut de couleurs (Jumping), les 7 couleurs se succèdent sans transition (rouge, vert, bleu, jaune, magenta, cyan, blanc). La rapidité de l'effet se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «JUMPING» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez avec la touche ENTER. Le curseur passe sur la ligne inférieure de l'écran ; vous pouvez alors choisir, via les touches Haut/Bas, la rapidité (SPEED) de mélange des couleurs, de 00 à 99. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. La mention dans la partie inférieure de l'écran devient «FLASH:xx». Simultanément, le curseur passe lui aussi sur la ligne du bas. Vous pouvez alors activer l'effet Stroboscope avec les touches Haut/Bas et régler la fréquence des éclairs, de 00 à 99 (FLASH:00 = effet de stroboscope désactivé, FLASH:01 = env. 1 Hz, FLASH:99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Changeur de couleurs	Rapidité (SPEED) : 00 - 99
Stroboscope	Rapidité (FLASH) : 00 - 99

MÉLANGEUR DE COULEURS (FADING)

```
FADING
SPEED:99
```

```
FADING
FLASH:00
```

Dans ce mode de fonctionnement (Fading), les différentes couleurs se succèdent en se mélangeant progressivement. La rapidité de la transition se règle séparément, et un effet stroboscopique est activable en complément. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «FADING» apparaisse dans la ligne supérieure de l'écran. Validez avec la touche ENTER. Le curseur passe sur la ligne inférieure de l'écran ; vous pouvez alors choisir, via les touches Haut/Bas, la rapidité (SPEED) de mélange des couleurs, de 00 à 99. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. La mention dans la partie inférieure de l'écran devient «FLASH:xx». Simultanément, le curseur passe lui aussi sur la ligne du bas. Vous pouvez alors activer l'effet Stroboscope avec les touches Haut/Bas et régler la fréquence des éclairs, de 00 à 99 (FLASH:00 = effet de stroboscope désactivé, FLASH:01 = env. 1 Hz, FLASH:99 = env. 20 Hz). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

Mélangeur de couleurs	Rapidité (SPEED) : 00 - 99
Stroboscope	Rapidité (FLASH) : 00 - 99

MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (MODE AUTO)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO MODE» apparaisse dans l'écran. Dans ce mode de fonctionnement, on passe automatiquement du mode changement de couleurs au mode mélangeur de couleurs. La rapidité de changement/de mélange de couleurs est définie par les réglages de valeurs dans le mode correspondant.

```
AUTO
MODE
```

MODE DE FONCTIONNEMENT ESCLAVE (MODE SLAVE)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTO MODE» apparaisse dans l'écran. Reliez l'entrée DMX IN de l'appareil Slave à la sortie DMX OUT de l'appareil Master (de modèles identiques). Dès lors, l'appareil esclave (Slave) suit l'appareil maître (Master).

```
SLAVE
M O D E
```

SÉLECTION DU MODE DMX

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DMX MODE» apparaisse dans l'afficheur. Appuyez sur ENTER : le curseur passe alors dans la ligne du bas de l'écran. Sélectionnez alors, avec les touches Haut et Bas, l'un des 4 modes DMX disponibles (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Vous trouverez des tableaux spécifiant l'assignation de canaux des différents modes DMX dans les pages suivantes de ce Manuel Utilisateur.

```
DMX MODE
06CH
```

ADRESSE DMX DE DÉPART (DMX ADDR)

Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «DMX ADDR» apparaisse dans l'écran. Appuyez sur la touche ENTER ; le curseur passe alors dans la partie inférieure de l'écran. Entrez alors avec les touches Haut et Bas l'adresse de départ DMX désirée (de 001 à 512). Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER.

```
DMX ADDR
001
```

FONCTION DE VERROUILLAGE

Pour protéger le projecteur de toute manipulation accidentelle ou non autorisée, vous pouvez verrouiller ses commandes. Pour ce faire, maintenez enfoncées les touches Haut et Bas pendant environ 5 secondes. La mention LOCKED apparaît alors à l'écran, et il est impossible de modifier les valeurs de paramètres via les touches. Pour désactiver le verrouillage, il suffit de maintenir de nouveau enfoncées pendant environ 5 secondes les touches Haut et Bas. L'affichage à l'écran visualise à nouveau les informations habituelles.

```
LOCKED
*****
```

AUTOLOCK (VERROUILLAGE AUTOMATIQUE)

Outre la fonction de verrouillage manuel des fonctions du projecteur, afin d'éviter toute manipulation incontrôlée, il existe aussi une fonction de verrouillage automatique. Appuyez plusieurs fois sur la touche MODE, jusqu'à ce que la mention «AUTOLOCK» apparaisse dans l'écran. Appuyez sur la touche ENTER ; le curseur passe alors dans la partie inférieure de l'écran. Choisissez alors avec les touches Haut et Bas l'activation (ON) ou la désactivation (OFF) du verrouillage automatique. Validez votre choix en appuyant sur la touche ENTER. Si vous avez activé «AUTOLOCK ON», les commandes du projecteur seront automatiquement verrouillées après environ 50 secondes, et l'afficheur s'allume. Pour désactiver le verrouillage, il suffit de maintenir de nouveau enfoncées pendant environ 5 secondes les touches Haut et Bas. L'affichage à l'écran visualise à nouveau les informations habituelles.

```
AUTOLOCK
ON
```

ES **NOTA**

Una vez conectado el foco a la red eléctrica, durante el proceso de arranque se mostrarán los siguientes mensajes en la pantalla: «Update Wait...» (solo para mantenimiento), «WELCOME TO CAMEO» y la versión de software «SOFTWARE V1.xx». Al terminar este proceso, el foco estará operativo y volverá al modo previamente seleccionado.

MODO COLOR FIJO (STATIC)

Este modo operativo permite ajustar por separado la intensidad de cada uno de los 3 grupos de LEDs, por lo que se obtiene un número ilimitado de colores diferentes (mezcla de colores). Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «STATIC». Pulse el botón ENTER repetidamente para seleccionar el grupo de LEDs cuya intensidad desea modificar (el cursor en la pantalla irá cambiando entre Rxx = rojo, Gxx = verde, Bxx = azul). Mediante los botones UP y DOWN ajuste ahora la intensidad del color seleccionado, de 00 a 99 (por ejemplo: R00 = rojo al 0%, no se iluminará; R99 = rojo al 100% significa máxima intensidad). Para ajustar la frecuencia de destellos del efecto estrobo, pulse repetidamente el botón ENTER para mover el cursor a «Fxx». Ahora, con los botones UP y DOWN, podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (F00 = efecto estrobo desactivado, F01 = 1 Hz aprox., F99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

```
STATIC
R99 G99
```

```
STATIC
B99 F00
```

Rojo	Intensidad, de R00 a R99
Verde	Intensidad, de G00 a G99
Azul	Intensidad, de B00 a B99
Efecto estrobo	Velocidad, de F00 a F99

MACROS DE COLORES (MACRO)

En este modo, se puede definir como preajuste uno de los 3 colores básicos del foco o una de las 4 mezclas de colores diferentes. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «MACRO». Confirme con el botón ENTER y luego seleccione con los botones UP y DOWN uno de los 7 preajustes de color. Confirme con el botón ENTER.

```
MACRO
01
```

MACRO 01	Rojo
MACRO 02	Verde
MACRO 03	Azul
MACRO 04	Amarillo
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Cian
MACRO 07	Blanco

CAMBIO DE COLOR (JUMPING)

En el modo Cambio de color (Jumping Mode) se cambia entre 7 colores diferentes saltando de uno a otro (rojo, verde, azul, amarillo, magenta, cian, blanco). La velocidad del efecto se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «JUMPING». Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione la velocidad (SPEED) de cambio del color de 00 a 99. Confirme con el botón ENTER. El indicador en la fila inferior de la pantalla cambia a «FLASH:xx». El cursor parpadeará en la fila inferior y con los botones UP y DOWN podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (FLASH:00 = efecto estrobo desactivado, FLASH:01 = 1 Hz aprox., FLASH:99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

JUMPING
SPEED:99

JUMPING
FLASH:00

Cambio de color	Velocidad SPEED: 00 - 99
Estrobo	Velocidad FLASH: 00 - 99

FUNDIDO DE COLORES (FADING)

En el modo Fundido de colores (Fading Mode) se cambia entre los diferentes colores que van desvaneciéndose secuencialmente. La velocidad del efecto se puede ajustar por separado y se puede añadir un efecto estrobo. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «FADING». Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione la velocidad (SPEED) de cambio del color de 00 a 99. Confirme con el botón ENTER. El indicador en la fila inferior de la pantalla cambia a «FLASH:xx». El cursor parpadeará en la fila inferior y con los botones UP y DOWN podrá activar el efecto estrobo y ajustar la frecuencia de destellos de 00 a 99 (FLASH:00 = efecto estrobo desactivado, FLASH:01 = 1 Hz aprox., FLASH:99 = 20 Hz aprox.). Confirme con el botón ENTER.

FADING
SPEED:99

FADING
FLASH:00

Fundido de colores	Velocidad SPEED: 00 - 99
Estrobo	Velocidad FLASH: 00 - 99

MODO AUTOMÁTICO (AUTO MODE)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «AUTO MODE». El equipo cambiará automáticamente entre el modo Cambio de color y el modo Fundido de colores. La velocidad de cambio y fundido de colores depende de los ajustes configurados en cada modo.

AUTO
MODE

MODO ESCLAVO (SLAVE MODE)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en pantalla se muestre «SLAVE MODE». Conecte el conector DMX IN del equipo esclavo al conector DMX OUT del equipo maestro (del mismo modelo). Ahora el equipo esclavo seguirá al equipo maestro.

SLAVE
M O D E

SELECCIÓN DEL MODO DMX (DMX MODE)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX MODE». Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione uno de los cuatro modos DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Confirme con el botón ENTER. Consulte la asignación de canales de los distintos modos DMX en las páginas siguientes de este manual.

DMX MODE
06CH

DIRECCIÓN INICIAL DMX (DMX ADDR)

Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «DMX ADDR». Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione la dirección inicial DMX, de 001 a 512. Confirme con el botón ENTER.

DMX ADDR
001

FUNCIÓN DE BLOQUEO

Para evitar el funcionamiento accidental o no autorizado del foco, puede bloquear los controles. Mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente. Ahora la pantalla mostrará «LOCKED» y ya no podrá realizar cambios en la configuración del foco con los botones de control. Para desbloquear, mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente. La pantalla mostrará el texto que había previamente.

LOCKED
*****

AUTOBLOQUEO

Además de la función de bloqueo manual del foco contra la operación accidental y no autorizada, también existe la posibilidad de bloquear automáticamente. Pulse el botón MODE repetidamente hasta que en la fila superior de la pantalla se muestre «AUTOLOCK». Pulse ENTER para que se muestre el cursor en la fila inferior de la pantalla, y con los botones UP y DOWN seleccione el modo de funcionamiento: activado «ON» o desactivado «OFF». Confirme con el botón ENTER. Seleccione «AUTOLOCK ON» para bloquear automáticamente los controles del foco al cabo de 50 segundos y apagar la luz de la pantalla. Para desbloquear, mantenga pulsados durante unos 5 segundos los botones UP y DOWN simultáneamente. La pantalla mostrará el texto que había previamente.

AUTOLOCK
ON

PL **WSKAZÓWKA**

Po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci elektrycznej podczas procedury uruchamiania na wyświetlaczu kolejno pojawiają się różne informacje: „Update Wait...” (tylko do celów serwisowych), „WELCOME TO cameo” oraz wersja oprogramowania „SOFTWARE V1.xx”. Po tej procedurze reflektor jest gotowy do pracy i przełącza się na tryb, który ostatnio wybrano.

KOLOR STATYCZNY (STATIC)

```
STATIC
R99 G99
```

```
STATIC
B99 F00
```

Ten tryb pracy oferuje możliwość oddzielnego ustawienia intensywności każdej z 3 grup diod LED i tym samym tworzenia nieograniczonej liczby różnych kolorów (mieszanie kolorów). Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „STATIC”. Poprzez wielokrotne naciskanie przycisku ENTER należy wybrać grupę diod LED, których jasność ma zostać zmieniona (kontrolować pozycję kursora na wyświetlaczu, Rxx = czerwony, Gxx = zielony, Bxx = niebieski). Teraz za pomocą przycisków UP i DOWN można ustawić intensywność wybranego światła w zakresie od 00 do 99 (przykład: R00 = czerwony na poziomie 0%, czyli wyłączony; R99 = czerwony na poziomie 100%, czyli maksymalna jasność). Aby móc regulować częstotliwość błysku efektu lampy stroboskopowej, należy ustawić kursor na „Fxx” poprzez wielokrotne naciskanie przycisku ENTER. Następnie za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić częstotliwość błysku w zakresie od 00 do 99 (F00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, F01 = ok. 1 Hz, F99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Czerwony	Intensywność R00–R99
Zielony	Intensywność G00–G99
Niebieski	Intensywność B00–B99
Efekt stroboskopu	Prędkość F00–F99

MAKRA KOLORÓW (MACRO)

```
MACRO
01
```

W tym trybie pracy można wybrać jeden z 3 kolorów podstawowych reflektora lub jeden z 4 kolorów mieszanych spośród ustawień wstępnych. Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „MACRO”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jedno z 7 wstępnych ustawień kolorów. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

MACRO 01	Czerwony
MACRO 02	Zielony
MACRO 03	Niebieski
MACRO 04	Żółty
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Cyjan
MACRO 07	Biały

ZMIANA KOLORÓW (JUMPING)

```
JUMPING
SPEED:99
```

```
JUMPING
FLASH:00
```

W trybie pracy Zmiana kolorów (Jumping Mode) 7 różnych kolorów przechodzi skokowo jeden w drugi (czerwony, zielony, niebieski, żółty, magenta, cyjan, biały). Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej. Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „JUMPING”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość (SPEED) zmiany kolorów w zakresie od 00 do 99. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. W dolnym wierszu wyświetlacza pojawi się napis „FLASH:xx”. Równocześnie w dolnym wierszu pojawi się kursor. Za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić jego prędkość w zakresie od 00 do 99 (FLASH:00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, FLASH:01 = ok. 1 Hz, FLASH:99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Zmiana kolorów	Prędkość SPEED: 00–99
Stroboskop	Prędkość FLASH: 00–99

PRZENIKANIE KOLORÓW (FADING)

```
FADING
SPEED:99
```

```
FADING
FLASH:00
```

W trybie pracy Przenikanie kolorów (Fading Mode) różne kolory przenikają się nawzajem. Prędkość przejścia można ustawiać oddzielnie. Dodatkowo istnieje możliwość włączenia efektu lampy stroboskopowej. Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „FADING”. Następnie nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać prędkość (SPEED) zmiany kolorów w zakresie od 00 do 99. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. W dolnym wierszu wyświetlacza pojawi się napis „FLASH:xx”. Równocześnie w dolnym wierszu pojawi się kursor. Za pomocą przycisków UP i DOWN można aktywować efekt lampy stroboskopowej i ustawić jego prędkość w zakresie od 00 do 99 (FLASH:00 = efekt lampy stroboskopowej nieaktywny, FLASH:01 = ok. 1 Hz, FLASH:99 = ok. 20 Hz). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

Przenikanie kolorów	Prędkość SPEED: 00–99
Stroboskop	Prędkość FLASH: 00–99

AUTOMATYCZNY TRYB PRACY (Auto Mode)

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „AUTO MODE". W tym trybie pracy reflektor automatycznie przełącza się między trybami zmiany kolorów i przenikania kolorów. Prędkość zmiany lub przenikania kolorów regulowana jest za pomocą ustawień dla danego trybu pracy.

AUTO
MODE

TRYB SLAVE (SLAVE MODE)

Naciskać przycisk MODE, dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się napis „SLAVE MODE". Połączyć DMX IN jednostki Slave z DMX OUT jednostki Master (taki sam model). Jednostka slave jest podrzędna w stosunku do jednostki master.

SLAVE
M O D E

WYBÓR TRYBU DMX (DMX MODE):

Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX MODE". Nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać jeden z czterech trybów DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Tabele z przyporządkowaniem kabli dla różnych trybów DMX podano na następnych stronach niniejszej instrukcji.

DMX MODE
06CH

ADRES STARTOWY DMX (DMX ADDR)

Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „DMX ADDR". Nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany adres startowy DMX w zakresie od 001 do 512. Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER.

DMX ADDR
001

FUNKCJA BLOKADY

W celu zabezpieczenia reflektora przed omyłkową i nieuprawnioną obsługą możliwe jest zablokowanie elementów obsługi. Przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat LOCKED i zmiana ustawień reflektora przy użyciu przycisków obsługi nie będzie już możliwa. Aby anulować blokadę, należy ponownie przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Wyświetlacz przejdzie do poprzednio wyświetlanej informacji.

LOCKED
*****

AUTOLOCK

Oprócz możliwości ręcznego zabezpieczenia reflektora przed omyłkową i nieuprawnioną obsługą możliwe jest ustawienie tej funkcji automatycznie. Naciskać przycisk MODE, dopóki w górnym wierszu wyświetlacza nie pojawi się napis „AUTOLOCK". Nacisnąć przycisk ENTER (kursor pojawi się w dolnym wierszu wyświetlacza) i za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać żądany stan roboczy „ON" lub „OFF". Zatwierdzić wprowadzone dane za pomocą przycisku ENTER. Wybrać „AUTOLOCK ON". Po ok. 50 sekundach elementy obsługi reflektora zostaną automatycznie zablokowane, a oświetlenie wyświetlacza zgaśnie. Aby anulować blokadę, należy przytrzymać przez ok. 5 sekund równocześnie wciśnięte przyciski UP i DOWN. Wyświetlacz przejdzie do poprzednio wyświetlanej informacji.

AUTOLOCK
ON

IT **NOTA**

Non appena il faro viene correttamente collegato alla rete elettrica, durante la procedura di accesso sul display si susseguono i seguenti messaggi: "Update, wait..." (solo per l'aggiornamento), "WELCOME TO CAMEO" e la versione software "SOFTWARE V1.xx". Al termine della procedura il faro è pronto per l'uso e passa alla modalità di funzionamento precedentemente selezionata.

COLORE STATICO (STATIC)

Questa modalità di funzionamento consente di impostare separatamente l'intensità di ciascuno dei 3 gruppi di LED e in tal modo generare un numero illimitato di colori diversi (mix di colori). Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "STATIC". Premendo più volte il tasto ENTER, selezionare il gruppo di LED di cui si desidera modificare la luminosità (prestare attenzione al cursore sul display: Rxx = rosso, Gxx = verde, Bxx = blu). Ora con i tasti UP e DOWN è possibile impostare l'intensità della luce selezionata da 00 a 99 (esempio: R00 = rosso a 0%, ossia spento. R99 = rosso a 100%, ossia massima luminosità). Per modificare la frequenza di lampeggio dell'effetto stroboscopico premere più volte ENTER per portare il cursore su "Fxx". Ora con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l'effetto stroboscopico e impostare la frequenza di lampeggio da 00 a 99 (F00 = effetto stroboscopico disattivato, F01 = circa 1 Hz, F99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

STATIC
R99 G99

STATIC
B99 F00

Rosso	Intensità da R00 a R99
Verde	Intensità da G00 a G99
Blu	Intensità da B00 a B99
Effetto stroboscopico	Velocità da F00 a F99

MACRO COLORI (MACRO)

In questa modalità di funzionamento è possibile scegliere come preset uno dei 3 colori base del faro o uno dei 4 diversi mix di colori. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "MACRO". Ora premere il tasto ENTER e con i tasti UP e DOWN selezionare uno dei 7 preset colore. Confermare con ENTER.

MACRO
01

MACRO 01	Rosso
MACRO 02	Verde
MACRO 03	Blu
MACRO 04	Giallo
MACRO 05	Magenta
MACRO 06	Ciano
MACRO 07	Bianco

CAMBIO COLORE (JUMPING)

Nella modalità di funzionamento Cambio colore (Jumping Mode) si succedono a salti 7 diversi colori (rosso, verde, blu, giallo, magenta, ciano, bianco). La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "JUMPING". Premendo ora il tasto ENTER, il cursore appare sull'ultima riga del display; con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la velocità (SPEED) da 00 a 99 con cui i colori si susseguono. Confermare con ENTER. L'ultima riga del display ora mostra "FLASH:xx". Nel contempo sull'ultima riga appare anche il cursore; con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l'effetto stroboscopico e impostare la velocità stroboscopica da 00 a 99 (FLASH:00 = effetto stroboscopico disattivato, FLASH:01 = circa 1 Hz, FLASH:99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

JUMPING
SPEED:99

JUMPING
FLASH:00

Cambio colore	Velocità SPEED: 00 - 99
Stroboscopio	Velocità FLASH: 00 - 99

DISSOLVENZA COLORI (FADING)

Nella modalità "Dissolvenza colori" (Fading Mode) si dissolvono in successione uno nell'altro diversi colori. La velocità di avanzamento può essere impostata separatamente ed è inoltre possibile attivare anche un effetto stroboscopico. Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "FADING". Premendo ora il tasto ENTER, il cursore appare sull'ultima riga del display; con i tasti UP e DOWN selezionare quindi la velocità (SPEED) da 00 a 99 con cui i colori si susseguono. Confermare con ENTER. L'ultima riga del display ora mostra "FLASH:xx". Nel contempo sull'ultima riga appare anche il cursore; con i tasti UP e DOWN è possibile attivare l'effetto stroboscopico e impostare la velocità stroboscopica da 00 a 99 (FLASH:00 = effetto stroboscopico disattivato, FLASH:01 = circa 1 Hz, FLASH:99 = circa 20 Hz). Confermare con ENTER.

FADING
SPEED:99

FADING
FLASH:00

Dissolvenza colori	Velocità SPEED: 00 - 99
Stroboscopio	Velocità FLASH: 00 - 99

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (AUTO MODE)

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "AUTO MODE". In questa modalità di funzionamento, si passa automaticamente dalla modalità Cambio colore a Dissolvenza colori e viceversa. La velocità di cambio colore e di dissolvenza colore dipende dalle impostazioni della modalità selezionata.

AUTO
MODE

MODALITÀ SLAVE (SLAVE MODE)

Premere più volte il tasto MODE finché sul display non appare "SLAVE MODE". Collegare il connettore DMX IN dell'unità slave con il connettore DMX OUT dell'unità master (stesso modello). Ora l'unità slave segue l'unità master.

SLAVE
M O D E

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DMX (DMX MODE)

Premere il tasto MODE fino a quando nella riga superiore del display non appare "DMX MODE". Premendo ENTER, il cursore appare sull'ultima riga del display; con i pulsanti UP e DOWN selezionare quindi una delle quattro modalità DMX (02CH, 03CH1, 03CH2, 06CH). Confermare con ENTER. Le tabelle con l'assegnazione dei canali delle diverse modalità DMX sono riportate più avanti in questo manuale.

DMX MODE
06CH

INDIRIZZO DI AVVIO DMX (DMX ADDR)

Premere il tasto MODE fino a quando sulla riga superiore del display non appare "DMX ADDR". Premendo ENTER, il cursore appare sull'ultima riga del display; con i pulsanti UP/DOWN selezionare l'indirizzo di avvio DMX desiderato da 001 a 512. Confermare con ENTER.

DMX ADDR
001

FUNZIONE DI BLOCCO

Per evitare che il faro venga utilizzato senza autorizzazione o venga attivato involontariamente, è possibile bloccare i comandi. Tenere premuti per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN contemporaneamente. Sul display ora appare LOCKED e non è più possibile modificare le impostazioni del faro tramite i pulsanti di comando. Per revocare il blocco, tenere di nuovo premuti contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN. Sul display ora appaiono le informazioni visualizzate in precedenza.

LOCKED
*****

AUTOLOCK

L'opzione che consente di evitare l'utilizzo non autorizzato o l'attivazione involontaria dei fari può essere applicata sia manualmente sia in automatico. Premere il tasto MODE fino a quando sulla riga superiore del display non appare "AUTOLOCK". Premendo ENTER, il cursore appare sull'ultima riga del display; con i pulsanti UP/DOWN selezionare lo stato ON o OFF desiderato. Confermare con ENTER. Selezionare AUTOLOCK ON; dopo circa 50 secondi i comandi del faro vengono bloccati automaticamente e l'illuminazione del display si spegne. Per revocare il blocco, tenere premuti contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti UP e DOWN. Sul display ora appaiono le informazioni visualizzate in precedenza.

AUTOLOCK
ON

DMX CONTROL / DMX-STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX

EN

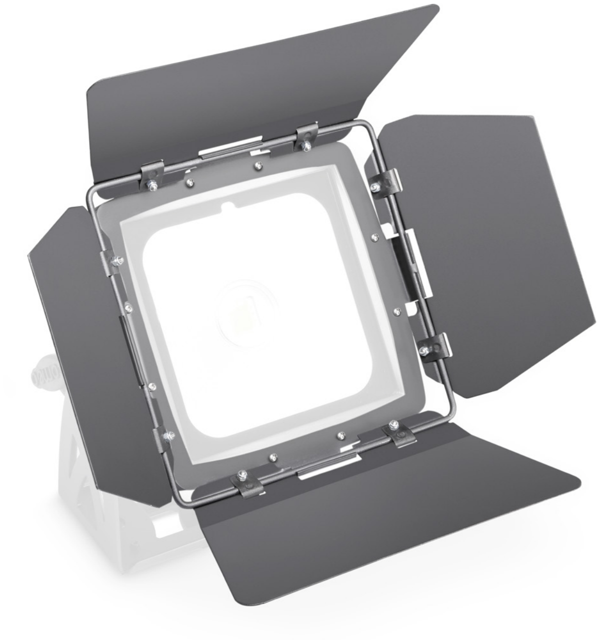
2-CHANNEL MODE			
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master dimmer (0-100%)
CH2	Colour macros	000 - 036	Red
		037 - 073	Green
		074 - 110	Blue
		111 - 147	Yellow (RG)
		148 - 184	Magenta (RB)
		185 - 221	Cyan (GB)
		222 - 255	White (RGB)

3-CHANNEL 1 MODE			
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master dimmer (0-100%)
CH2	Stroboscope	000	No function
		001 - 225	Strobe (speed 0-100%, 1 Hz - 20 Hz)
CH3	Colour Macros	000 - 004	Blackout
		005 - 015	Red
		016 - 026	Green
		027 - 037	Blue
		038 - 048	Yellow (RG)
		049 - 059	Magenta (RB)
		060 - 070	Cyan (GB)
		071 - 080	White (RGB)
	Program	081 - 150	Colour change (speed slow - fast)
		151 - 255	Colour fading (speed slow - fast)

3-CHANNEL 2 MODE			
CH1	Red	000 - 255	Red (0-100%)
CH2	Green	000 - 255	Green (0-100%)
CH3	Blue	000 - 255	Blue (0-100%)

6-CHANNEL MODE			
CH1	Master Dimmer	000 - 255	Master dimmer (0-100%)
CH2	Stroboscope	000	No function
		001 - 225	Strobe (speed 0 - 100%, 1 Hz - 20 Hz)
CH3	Dimmer	000 - 255	Red (0-100%)
CH4	Dimmer	000 - 255	Green (0-100%)
CH5	Dimmer	000 - 255	Blue (0-100%)
CH6	Colour macros	000 - 004	Blackout / colour mix CH3 - CH5
		005 - 015	Red
		016 - 026	Green
		027 - 037	Blue
		038 - 048	Yellow (RG)
		049 - 059	Magenta (RB)
		060 - 070	Cyan (GB)
		071 - 080	White (RGB)
	Program	081 - 150	Colour change (speed slow - fast)
		151 - 255	Colour fading (speed slow - fast)

OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / AKCESORIA OPCJONALNE / ACCESSORI OPZIONALI



EN **CLFLOODBARNDOOR**
The winged barndoor CLFLOODBARNDOOR with 4 adjustable flaps allows the angle of the CLFLOODIP65 floodlight to be restricted individually. A secure installation is ensured by using the 8 screws supplied.

DE **CLFLOODBARNDOOR**
Der Flügelbegrenzer CLFLOODBARNDOOR mit 4 verstellbaren Klappen ermöglicht es, den Abstrahlwinkel der CLFLOODIP65 Scheinwerfer individuell einzuschränken. Durch die einfache Montage mit 8 mitgelieferten Schrauben ist ein sicherer Halt gewährleistet.

FR **CLFLOODBARNDOOR**
Le limiteur de flux lumineux CLFLOODBARNDOOR est doté de 4 volets réglables ; il permet de modifier l'angle de dispersion du projecteur CLFLOOD-IP65. Son montage facile (8 vis livrées) garantit une tenue solide.

ES **CLFLOODBARNDOOR**
La visera CLFLOODBARNDOOR con 4 hojas ajustables permite reducir el ángulo de dispersión del proyector CLFLOODIP65 regulando individualmente cada hoja. Se instala fácilmente mediante los 8 tornillos suministrados, que garantizan una sólida sujeción.

PL **CLFLOODBARNDOOR**
Skrzydełka do reflektora CLFLOODBARNDOOR z 4 regulowanymi klapkami umożliwiają indywidualne ograniczanie kąta wiązki światła reflektora. Prosty montaż za pomocą 8 śrub znajdujących się w zestawie zapewnia bezpieczne mocowanie.

IT **CLFLOODBARNDOOR**
Il deflettore CLFLOODBARNDOOR con 4 alette regolabili singolarmente consente di delimitare l'angolo di dispersione del proiettore CLFLOODIP65. Facile da montare; le 8 viti in dotazione garantiscono un fissaggio sicuro.

DMX TECHNOLOGY / DMX-TECHNIK / TECHNIQUE DMX / TECNOLOGÍA DMX / TECHNIKA DMX / TECNOLOGIA DMX

EN DMX-512

DMX (Digital Multiplex) is the designation for a universal transmission protocol for communications between corresponding devices and controllers. A DMX controller sends DMX data to the connected DMX device(s). The DMX data is always transmitted as a serial data stream that is forwarded from one connected device to the next via the "DMX IN" and "DMX OUT" connectors (XLR plug-type connectors) that are found on every DMX-capable device, provided the maximum number of devices does not exceed 32 units. The last device in the chain needs to be equipped with a terminator (terminating resistor).



DMX CONNECTION

DMX is the common "language" via which a very wide range of types and models of equipment from various manufacturers can be connected with one another and controlled via a central controller, provided that all of the devices and the controller are DMX compatible. For optimum data transmission, it is necessary to keep the connecting cables between the individual devices as short as possible. The order in which the devices are integrated in the DMX network has no influence on the addresses. Thus the device with the DMX address 1 can be located at any position in the (serial) DMX chain: at the beginning, at the end or somewhere in the middle. If the DMX address 1 is assigned to a device, the controller "knows" that it should send all data allocated to address 1 to this device regardless of its position in the DMX network.

SERIAL CONNECTION OF MULTIPLE LIGHTS

1. Connect the male XLR connector (3-pin or 5-pin) of the DMX cable to the DMX output (female XLR socket) of the first DMX device (e.g. DMX-Controller).
2. Connect the female 3-pin XLR connector of the DMX cable connected to the first projector to the DMX input (male 3-pin socket) of the next DMX device. In the same way, connect the DMX output of this device to the DMX input of the next device and repeat until all devices have been connected. Please note that as a rule, DMX devices are connected in series and connections cannot be shared without active splitters. The maximum number of DMX devices in a DMX chain should not exceed 32 units.

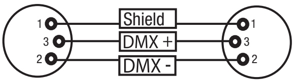
The Adam Hall 3 STAR, 4 STAR, and 5 STAR product ranges include an extensive selection of suitable cables.

DMX CABLES

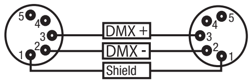
When fabricating your own cables, always observe the illustrations on this page. Never connect the shielding of the cable to the ground contact of the plug, and always make certain that the shielding does not come into contact with the housing of the XLR plug. If the shielding is connected to the ground, this can lead to short-circuiting and system malfunctions.

Pin Assignment

DMX cable with 3-pin XLR connectors:



DMX cable with 5-pin XLR connectors (pin 4 and 5 are not used):

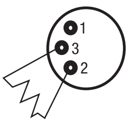


DMX TERMINATORS (TERMINATING RESISTORS)

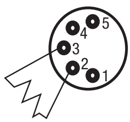
To prevent system errors, the last device in a DMX chain needs to be equipped with a terminating resistor (120 ohm, 1/4 Watt).
3-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT3
5-pin XLR connector with a terminating resistor: K3DMXT5

Pin Assignment

3-pin XLR connector:



5-pin XLR connector:



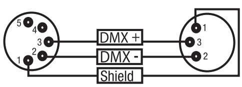
DMX ADAPTER

The combination of DMX devices with 3-pin connectors and DMX devices with 5-pin connectors in a DMX chain is possible with suitable adapters.

Pin Assignment

DMX Adapter 5-pin XLR male to 3-pin XLR female: K3DGF0020
Pins 4 and 5 are not used.

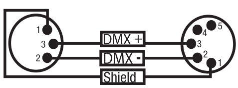




Pin Assignment

DMX Adapter 3-pin XLR male to 5-pin XLR female: K3DHM0020
Pins 4 and 5 are not used.





DE **DMX-512**



DMX (Digital Multiplex) ist die Bezeichnung für ein universelles Übertragungsprotokoll für die Kommunikation zwischen entsprechenden Geräten und Controllern. Ein DMX-Controller sendet DMX-Daten an das/die angeschlossene(n) DMX-Gerät(e). Die DMX-Datenübertragung erfolgt stets als serieller Datenstrom, der über die an jedem DMX-fähigen Gerät vorhandenen DMX IN- und DMX OUT-Anschlüsse (XLR-Steckverbinder) von einem angeschlossenen Gerät an das nächste weitergeleitet wird, wobei die maximale Anzahl der Geräte 32 nicht überschreiten darf. Das letzte Gerät der Kette ist mit einem Abschlussstecker (Terminator) zu bestücken.

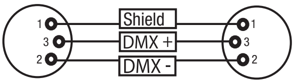
DMX-VERBINDUNG:
DMX ist die gemeinsame "Sprache", über die sich die unterschiedlichsten Gerätetypen und Modelle verschiedener Hersteller miteinander verkoppeln und über einen zentralen Controller steuern lassen, sofern sämtliche Geräte und der Controller DMX-kompatibel sind. Für eine optimale Datenübertragung ist es erforderlich, die Verbindungskabel zwischen den einzelnen Geräten so kurz wie möglich zu halten. Die Reihenfolge, in der die Geräte in das DMX-Netzwerk eingebunden sind, hat keinen Einfluss auf die Adressierung. So kann sich das Gerät mit der DMX-Adresse 1 an einer beliebigen Position in der (seriellen) DMX-Kette befinden, am Anfang, am Ende oder irgendwo in der Mitte. Wird einem Gerät die DMX-Adresse 1 zugewiesen, "weiß" der Controller, dass er alle der Adresse 1 zugeordneten Daten an dieses Gerät senden soll, ungeachtet seiner Position im DMX-Verbund.

SERIELLE VERKOPPLUNG MEHRERER SCHEINWERFER
1. Verbinden Sie den männlichen XLR-Stecker (3-Pol oder 5-Pol) des DMX-Kabels mit dem DMX-Ausgang (weibliche XLR-Buchse) des ersten DMX-Geräts (z.B. DMX-Controller).
2. Verbinden Sie den weibliche XLR-Stecker des an den ersten Scheinwerfer angeschlossenen DMX-Kabels mit dem DMX-Eingang (männliche XLR-Buchse) des nächsten DMX-Geräts. Verbinden Sie den DMX-Ausgang dieses Geräts in der gleichen Weise mit dem DMX-Eingang des nächsten Geräts und so weiter. Bitte beachten Sie, dass DMX-Geräte grundsätzlich seriell verschaltet werden und die Verbindungen nicht ohne aktiven Splitter geteilt werden können. Die maximale Anzahl der DMX-Geräte einer DMX-Kette darf 32 nicht überschreiten.

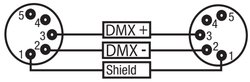
Eine umfangreiche Auswahl geeigneter DMX-Kabel finden Sie in den Adam Hall Produktlinien 3 STAR, 4 STAR und 5 STAR.

DMX-KABEL:
Beachten Sie bei der Anfertigung eigener Kabel unbedingt die Abbildungen auf dieser Seite. Verbinden Sie auf keinen Fall die Abschirmung des Kabels mit dem Massekontakt des Steckers, und achten Sie darauf, dass die Abschirmung nicht mit dem XLR-Steckergehäuse in Kontakt kommt. Hat die Abschirmung Massekontakt, kann dies zu Systemfehlern führen.

Steckerbelegung:
DMX-Kabel mit 3-Pol XLR-Steckern:

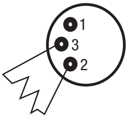


DMX-Kabel mit 5-Pol XLR-Steckern (Pin 4 und 5 sind nicht belegt.):

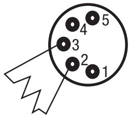


DMX-ABSCHLUSSSTECKER (TERMINATOR):
Um Systemfehler zu vermeiden, ist das letzte Gerät einer DMX-Kette mit einem Abschlusswiderstand zu bestücken (120 Ohm, 1/4 Watt).
3-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT3
5-Pol XLR-Stecker mit Abschlusswiderstand: K3DMXT5

Steckerbelegung:
3-Pol XLR-Stecker:



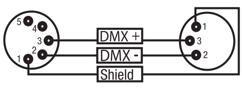
5-Pol XLR-Stecker:



DMX-ADAPTER:
Die Kombination von DMX-Geräten mit 3-Pol Anschlüssen und DMX-Geräten mit 5-Pol Anschlüssen in einer DMX-Kette ist mit Hilfe von Adaptern ebenso möglich.

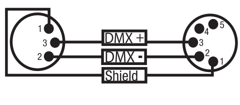
Steckerbelegung
DMX-Adapter 5-Pol XLR male auf 3-Pol XLR female: K3DGF0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.





Steckerbelegung
DMX-Adapter 3-Pol XLR male auf 5-Pol XLR female: K3DHM0020
Pin 4 und 5 sind nicht belegt.





FR **DMX-512**

Le terme DMX (Digital Multiplex) désigne un protocole de transport universel permettant la communication entre des appareils et des contrôleurs à ce format. Un contrôleur DMX envoie des données DMX aux appareils DMX qui lui sont connectés. Les données DMX sont transportées sous forme d'un flux série, renvoyé d'un appareil au suivant via des connecteurs XLR repérés "DMX IN" et "DMX OUT". Le nombre total d'appareils ainsi connectés ne doit pas dépasser 32. Le dernier appareil de la chaîne doit posséder une résistance de terminaison (Terminator).



PROTOCOLE DMX

Il s'agit d'un langage universel, permettant d'interconnecter des appareils DMX de type différents, de marques différentes, et de tous les piloter depuis un contrôleur DMX central. Pour un transport optimal des données, il est recommandé d'utiliser les câbles les plus courts possibles pour interconnecter les appareils. L'ordre dans lequel les différents appareils sont connectés au sein d'un réseau DMS n'a aucune influence sur l'adressage. Autrement dit, vous pouvez placer l'appareil possédant l'adresse DMX 1 où vous le désirez dans la chaîne DMX : au début, à la fin, au milieu... Si un appareil s'est vu affecter l'adresse DMX 1, le contrôleur "sait" qu'il doit lui envoyer toutes les données destinées à l'adresse 1, quelle que soit la position dudit appareil dans la chaîne DMX.

CONNEXION EN SÉRIE DE PLUSIEURS PROJECTEURS

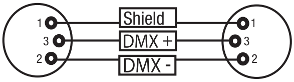
1. Reliez la fiche XLR mâle (3 ou 5 points) du câble DMX à la sortie DMX (embase XLR femelle) du premier appareil DMX (par exemple, un contrôleur DMX).
2. Reliez le connecteur XLR femelle du câble DMX relié au premier projecteur à l'entrée DMX (connecteur XLR mâle) de l'appareil DMX suivant. Reliez la sortie DMX de cet appareil, selon le même méthode, à l'entrée DMX de l'appareil DMX suivant, et ainsi de suite. Veillez à ce que tous les appareils DMX soient reliés en série, et n'oubliez pas que les liaisons ne peuvent être partagées sans utiliser de splitter actif. Ne pas dépasser le nombre maximal d'appareils par chaîne DMX, soit 32.

Vous trouverez un choix complet de câbles compatibles DMX dans les gammes Adam Hall 3 STAR, 4 STAR et 5 STAR.

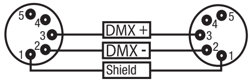
Si vous fabriquez vous-mêmes vos câbles, respectez les modalités de câblage DMX. En particulier : Ne reliez jamais le blindage du câble à la masse du connecteur, et vérifiez bien qu'en aucun cas le blindage du câble n'entre en contact avec le corps du connecteur XLR. Si le blindage entre en contact avec la masse, cela peut provoquer des courts-circuits et des défaillances système.

Assignation des contacts

Câble DMX avec connecteurs XLR 3 points :



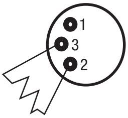
Câble DMX avec connecteurs XLR 5 points (les points 4 et 5 ne sont pas câblés) :



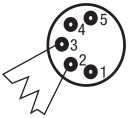
Pour éviter tout dysfonctionnement, le dernier appareil d'une chaîne DMX doit être équipé d'une résistance de terminaison (120 Ohms, 1/4 Watt).
Connecteur XLR 3 points avec résistance de terminaison : K3DMXT3
Connecteur XLR 5 points avec résistance de terminaison : K3DMXT5

Assignation des contacts

Connecteur XLR 3 points



Connecteur XLR 5 points

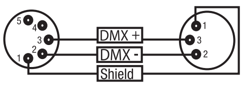


Pour utiliser des appareils DMX munis de connecteurs 3 points avec des appareils DMX munis de connecteurs 5 points, il faut utiliser un adaptateur.

Assignation des contacts

Adaptateur XLR 5 points mâle vers XLR 3 points femelle K3DGF0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.

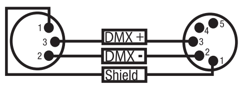




Assignation des contacts

Adaptateur XLR 3 points mâle vers XLR 5 points femelle K3DHM0020
Les points 4 et 5 ne sont pas connectés.





ES DMX512



DMX (Digital Multiplex) es el nombre de un protocolo universal utilizado como medio de comunicación entre dispositivos y controladores. El controlador DMX envía datos DMX a los equipos DMX conectados. Los datos DMX se envían como datos serie que se transmiten de equipo a equipo a través de los conectores XLR «DMX IN» y «DMX OUT» que se encuentran en todos los equipos DMX, siendo 32 el número máximo de equipos conectados. El último equipo de la cadena irá equipado con una terminación (terminador).

CONEXIONADO DMX

DMX es un lenguaje que permite que todas las marcas y modelos de diferentes fabricantes puedan conectarse entre sí y funcionar desde un mismo controlador, siempre y cuando todos los equipos y el controlador sean compatibles con DMX. Para garantizar la correcta transmisión de los datos DMX, el cable de conexión entre los equipos debe mantenerse lo más corto posible. El orden en que se conectan los equipos en una cadena DMX no influye en el direccionamiento DMX. Por ejemplo, un equipo al que se le asigna la dirección DMX 1 puede colocarse en cualquier lugar de la cadena DMX, ya sea al principio, al final, o en cualquier lugar intermedio. Cuando a un equipo se le asigna la dirección DMX 1, el controlador DMX enviará los datos asignados a la dirección 1 a dicho equipo, independientemente de dónde se encuentre en la cadena DMX.

CONEXIÓN EN CADENA DE VARIOS FOCOS

1. Conecte el conector XLR macho de (3 o 5 pines) del cable DMX a la salida DMX (conector de chasis hembra) del primer equipo DMX (p. e. un controlador DMX).
2. Conecte ahora el conector XLR hembra del cable DMX del primer foco a la entrada DMX del equipo siguiente (conector de chasis macho). Conecte la salida DMX de este último equipo a la entrada DMX del equipo siguiente, y así sucesivamente. Tenga en cuenta que los dispositivos DMX están conectados en serie y que las conexiones no se pueden dividir sin un splitter activo. El número máximo de equipos DMX conectados en cadena es de 32.

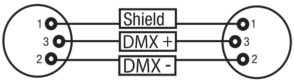
Las series 3 STAR, 4 STAR y 5 STAR de Adam Hall ofrecen una amplia gama de cables DMX apropiados.

CABLE DMX:

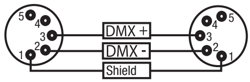
Si fabrica sus propios cables, tenga en cuenta las figuras de esta página. No conecte la malla del cable al contacto de masa del conector ni permita que la malla entre en contacto con la carcasa del conector XLR. Si se produce un contacto de la malla con la masa, puede producir un funcionamiento inestable del equipo.

Asignación de pines:

Cable DMX con XLR de 3 pines:



Cable DMX con XLR de 5 pines (los pines 4 y 5 no se utilizan):

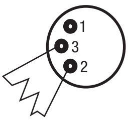


TERMINACIÓN DMX (TERMINADOR):

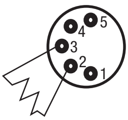
Para evitar errores de sistema, debe conectarse una resistencia de terminación (120 ohmios, 1/4 W) en el último equipo de la cadena DMX.
XLR aéreo de 3 pines con resistencia de terminación: K3DMXT3
XLR aéreo de 5 pines con resistencia de terminación: K3DMXT5

Asignación de pines:

Conector XLR aéreo de 3 pines:



Conector XLR aéreo de 5 pines:



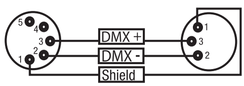
ADAPTADOR DMX:

Gracias a los adaptadores, es posible instalar en una misma cadena DMX tanto equipos DMX con conexiones DMX de 3 pines como equipos con conectores de 5 pines.

Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 5 pines a XLR hembra 3 pines: K3DGF0020
Los pines 4 y 5 no se utilizan.

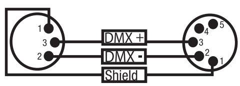




Asignación de pines

Adaptador DMX de XLR macho 3 pines a XLR hembra 5 pines: K3DHM0020
Los pines 4 y 5 no se utilizan.





PL DMX-512



DMX (Digital Multiplex) to nazwa uniwersalnego protokołu transmisji do komunikacji między odpowiednimi urządzeniami a kontrolerami. Kontroler DMX wysyła dane DMX do podłączonych urządzeń DMX. Transmisja danych DMX następuje zawsze w formie szeregowego strumienia danych, który jest przekazywany z jednego urządzenia do następnego przez znajdujące się w każdym urządzeniu obsługującym standard DMX złącza „DMX IN" i „DMX OUT" (złącza wtykowe XLR), przy czym maksymalna liczba urządzeń nie może przekraczać 32. Ostatnie urządzenie w łańcuchu należy wyposażyć w terminator.

ZŁĄCZE DMX:

DMX to wspólny „język", za pomocą którego różne typy i modele urządzeń różnych producentów porozumiewają się ze sobą i mogą być sterowane przy użyciu centralnego kontrolera, o ile wszystkie urządzenia i kontroler obsługują standard DMX. W celu zapewnienia optymalnej transmisji danych wymagane jest, aby kable połączeniowe między poszczególnymi urządzeniami były możliwie jak najkrótsze. Kolejność, w jakiej urządzenia są podłączone do sieci DMX, nie ma znaczenia dla adresowania. I tak urządzenie z adresem DMX 1 może znajdować się w dowolnym miejscu (szeregowego) łańcucha DMX – na początku, na końcu lub gdzieś pośrodku. Po przydzieleniu urządzeniu adresu DMX 1, kontroler „wie", że ma on wysyłać wszystkie dane przypisane do adresu 1 do tego urządzenia, niezależnie od jego pozycji w sieci DMX.

POŁĄCZENIE SZEREGOWE KILKU REFLEKTORÓW

1. Męską wtyczkę XLR (3-stykową lub 5-stykową) kabla DMX podłączyć do wyjścia DMX (żeńskie gniazdo XLR) pierwszego urządzenia DMX (np. kontrolera DMX).
2. Żeńską wtyczkę XLR kabla DMX podłączonego do pierwszego reflektora podłączyć do wejścia DMX (męskie gniazdo XLR) następnego urządzenia DMX. Wyjście DMX tego urządzenia podłączyć w taki sam sposób do wejścia DMX następnego urządzenia i tak dalej. Należy pamiętać, że urządzenia DMX podłącza się szeregowo, a połączeń nie można rozdzielać bez aktywnego rozdzielacza. Maksymalna liczba urządzeń DMX w łańcuchu DMX nie może przekraczać 32.

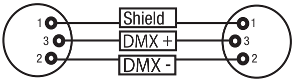
Obszerny wybór odpowiednich kabli DMX oferują linie produktów Adam Hall 3 STAR, 4 STAR i 5 STAR.

KABEL DMX:

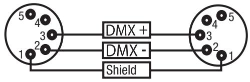
W przypadku stosowania własnych kabli należy bezwzględnie przestrzegać informacji podanych na ilustracjach na tej stronie. W żadnym wypadku nie wolno łączyć osłony kabla z końcówką uziemiającą wtyczki. Należy także pamiętać, aby osłona nie miała kontaktu z obudową wtyczki XLR. Jeśli osłona ma kontakt z uziemieniem, może dojść do awarii systemu.

Przyporządkowanie wtyczek:

Kabel DMX z 3-stykowymi wtyczkami XLR:



Kabel DMX z 5-stykowymi wtyczkami XLR (pin 4 i 5 są niepodłączone):

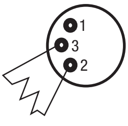


TERMINATOR DMX:

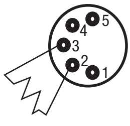
Aby zapobiec awariom systemu, należy wyposażyć ostatnie urządzenie w łańcuchu DMX w terminator (120 Ω, 1/4 W).
3-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT3
5-stykowa wtyczka XLR z terminatorem: K3DMXT5

Przyporządkowanie wtyczek:

3-stykowa wtyczka XLR:



5-stykowa wtyczka XLR:



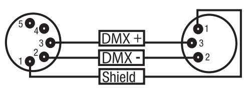
ADAPTER DMX:

Możliwa jest także kombinacja urządzeń DMX z 3-stykowymi przyłączami i urządzeń DXM z 5-stykowymi przyłączami w jednym łańcuchu DMX przy użyciu adapterów.

Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 5-stykowy XLR, męski, na 3-stykowy XLR, żeński: K3DGF0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.

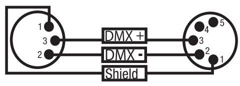




Przyporządkowanie wtyczek

Adapter DMX 3-stykowy XLR, męski, na 5-stykowy XLR, żeński: K3DHM0020
Pin 4 i 5 są niepodłączone.





IT **DMX512**

DMX (Digital Multiplex) è la sigla di un protocollo di trasmissione universale per la comunicazione tra dispositivi e controller. Un controller DMX invia dati DMX ai dispositivi DMX collegati. I dati DMX vengono sempre trasmessi come flusso di dati seriale, che viene inoltrato da un dispositivo collegato al successivo attraverso le connessioni (connettori XLR) DMX IN e DMX OUT presenti per ogni dispositivo DMX compatibile, per un massimo di 32 dispositivi. L'ultimo dispositivo della catena deve essere dotato di un connettore terminale (terminatore).



COLLEGAMENTO DMX:

DMX è il linguaggio condiviso che consente l'accoppiamento tra diversi tipi di dispositivo e modelli di produttori differenti e il controllo da parte di un controller centrale, a condizione che tutti i dispositivi e il controller siano DMX compatibili. Per una trasmissione dei dati ottimale, il cavo che collega i singoli dispositivi deve essere il più corto possibile. L'ordine dei dispositivi nella rete DMX non influisce sull'indirizzamento. Il dispositivo con indirizzo DMX 1 può quindi trovarsi in una posizione qualsiasi della catena DMX (seriale): all'inizio, alla fine o in qualsiasi punto al centro. Se a un dispositivo viene assegnato l'indirizzo DMX 1, il controller "sa" di dover inviare a questo dispositivo tutti i dati attribuiti all'indirizzo 1, indipendentemente dalla sua posizione nella interconnessione DMX.

ACCOPPIAMENTO SERIALE DI PIÙ PROIETTORI

1. Collegare il connettore XLR maschio (a 3 o 5 poli) del cavo DMX con l'uscita DMX (presa XLR femmina) del primo dispositivo DMX (ad esempio controller DMX).
2. Collegare il connettore XLR femmina del cavo DMX connesso al primo proiettore DMX con l'ingresso DMX (presa XLR maschio) del successivo dispositivo DMX. Analogamente, collegare l'uscita DMX di questo dispositivo con l'ingresso DMX del dispositivo seguente e così via. Tenere presente che in linea di principio i dispositivi DMX sono collegati in serie e i collegamenti non si possono condividere senza uno splitter attivo. In una catena DMX i dispositivi DMX non possono essere più di 32.

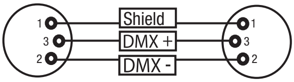
Nelle linee di prodotti Adam Hall 3 STAR, 4 STAR e 5 STAR è disponibile un'ampia scelta di cavi DMX.

CAVO DMX:

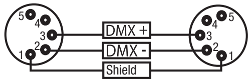
In caso di cavi di propria realizzazione, procedere secondo le figure di questa pagina. Non collegare mai la schermatura dei cavi con il contatto di massa del connettore e assicurarsi che la schermatura non entri in contatto con l'involucro del connettore XLR. Il contatto di massa della schermatura può generare guasti al sistema.

Configurazione dei connettori:

Cavo DMX con connettori XLR a 3 poli:



Cavo DMX con connettori XLR a 5 poli (pin 4 e 5 non assegnati):

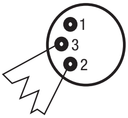


CONNETTORE TERMINALE DMX (TERMINATORE):

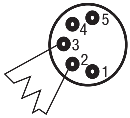
Per evitare errori di sistema, l'ultimo dispositivo di una catena DMX deve essere dotato di una resistenza di terminazione (120 ohm, 1/4 W).
Connettore XLR a 3 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT3
Connettore XLR a 5 poli con resistenza di terminazione: K3DMXT5

Configurazione dei connettori:

Connettore XLR a 3 poli:



Connettore XLR a 5 poli:



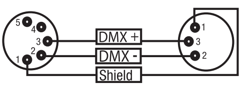
ADATTATORE DMX:

Se si utilizzano degli adattatori, in una catena DMX si possono anche combinare dispositivi DMX con collegamenti a 3 poli e dispositivi DMX con collegamenti a 5 poli.

Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 5 poli a XLR femmina 3 poli: K3DGF0020
Pin 4 e 5 non assegnati.

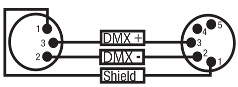




Configurazione dei connettori

Adattatore DMX XLR maschio 3 poli a XLR femmina 5 poli: K3DHM0020
Pin 4 e 5 non assegnati.





SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE

EN

Model Name:	CLFLOODIP65TRI
Product Type:	LED Flood Light
Type:	Flat Pro Outdoor
Colour Spectrum:	RGB
Number of LEDs:	1
LED Type:	60 W COB TRI LED
Refresh Rate:	3000 Hz
Beam Angle:	120°
Illuminance (@ 1 m):	830 lx
DMX Input:	special IP65 connector, 3-pin, screw mount
DMX Output:	special IP65 connector, 3-pin, screw mount
DMX Mode:	2-channel, 3-channel 1, 3-channel 2, 6-channel
DMX Functions:	Master dimmer, stroboscope, RGB, colour macros, colour change, colour blending
Standalone Functions:	colour blending, stroboscope, Master/Slave mode, auto, colour macros, colour change, colour blending
Controls:	Mode, Enter, Up, Down
Indicators:	multifunctional LC display with backlight.
Operating Voltage:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Power Consumption:	75 W
Power Connector:	special IP65 connectors, screw-on, input and output
Housing Material:	die-cast metal
Housing Colour:	black
IP Protection Class:	IP65
Cooling System:	convection
Dimensions (W x H x D, excluding bracket):	180 x 180 x 120 mm
Weight:	3.6 kg
Other Features:	mounting/support bracket included, power adapter 1.5 m on earthing plug and DMX input on XLR adapter included, winged barndoor optional

DE

Modellbezeichnung:	CLFLOODIP65TRI
Produktart:	LED Flood Light
Typ:	Flat Pro Outdoor
Farbspektrum:	RGB
LED Anzahl:	1
LED Typ:	60 W COB TRI LED
Wiederholrate:	3000 Hz
Abstrahlwinkel:	120°
Beleuchtungsstärke @ 1m:	830 lx
DMX-Eingang:	IP65 Spezialverbinder, 3-polig, verschraubbar
DMX-Ausgang:	IP65 Spezialverbinder, 3-polig, verschraubbar
DMX-Modus:	2-Kanal, 3-Kanal 1, 3-Kanal 2, 6-Kanal
DMX Funktionen:	Master Dimmer, Stroboskop, RGB, Farbmakros, Farbwechsel, Farbüberblenden
Standalone Funktionen:	Farbmischung, Stroboskop, Master/Slave-Betrieb, Auto, Farbmakros, Farbwechsel, Farbüberblenden
Bedienelemente:	Mode, Enter, Up, Down
Anzeigeelemente:	Multifunktionales LC-Display mit Beleuchtung
Betriebsspannung:	100 - 240 V AC / 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme:	75 W
Stromversorgungsanschluss:	IP65 Spezialverbinder, verschraubbar, Ein- und Ausgang

Gehäusematerial:	Metall Druckguss
Gehäusefarbe:	schwarz
Schutzklasse:	IP65
Kühlung:	Konvektion
Abmessungen (B x H x T, ohne Bügel):	180 x 180 x 120 mm
Gewicht:	3,6 kg
Weitere Eigenschaften:	Montage/Standbügel inklusive, Netzadapter 1,5 m auf Schutzkontaktstecker und DMX Input Adapter auf XLR inklusive, Flügelbegrenzer optional

FR

Référence Modèle :	CLFLOODIP65TRI
Type de Produit :	Projecteur Flood à LED
Type :	Flat Pro Outdoor
Spectre de Couleurs :	RGB
Nombre de LED :	1
Type de LED :	TRI, technologie COB, puissance 60 W
Fréquence de Rafraîchissement :	3000 Hz
Angle de départ :	120°
Intensité du flux lumineux, à 1 m :	830 lux
Entrée DMX :	Connecteur 3 points vissable spécifique, compatible IP65
Sortie DMX :	Connecteur 3 points vissable spécifique, compatible IP65
Modes DMX :	2 canaux, 3 canaux-1, 3 canaux-2, 6 canaux
Fonctions DMX :	Master Dimmer, Stroboscope, RVB, Macros couleurs, changeur de couleurs, mélangeur de couleurs
Fonctions en Mode Autonome :	Mélangeur de couleurs, stroboscope, mode Master/Slave, Auto, Macros couleurs, changeur de couleurs, mélangeur de couleurs
Contrôles :	touches Mode, Enter, Haut, Bas
Visualisation :	Écran LCD multifonctions rétro-éclairé
Tension Secteur :	100 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consommation Électrique :	75 W
Branchement Secteur :	Connecteurs d'entrée et de renvoi vissables spécifiques, compatibles IP65
Matériau boîtier :	Métal moulé sous pression
Couleur boîtier :	noir
Indice de protection :	IP65
Refroidissement :	par convexion
Dimensions (L x H x P, sans support) :	180 x 180 x 120 mm
Masse :	3,6 kg
Divers :	Livré avec support de montage/fixation, câble adaptateur secteur vers prise avec terre, longueur 1,5 m et adaptateur entrée DMX vers XLR, limiteur de flux lumineux à volets en option

ES

Nombre del modelo:	CLFLOODIP65TRI
Tipo de producto:	Proyector LED
Tipo:	Flat Pro de exterior
Colores:	RGB
Número de LEDs:	1
Tipo de LED:	LED COB tricolor de 60 W
Frecuencia de refresco:	3000 Hz
Ángulo de dispersión:	120°
Iluminancia en lux a 1 metro:	830 lux
Entrada DMX:	Conector especial IP65 de 3 pines, roscado
Salida DMX:	Conector especial IP65 de 3 pines, roscado
Modos DMX:	2 canales, 3 canales (1), 3 canales (2), 6 canales

Funciones DMX:	Atenuador maestro, estrobo, RGB, macros de colores, cambio de color, fundido de colores
Modos Autónomo:	Mezcla de colores, estrobo, modo maestro/esclavo, automático, macros de colores, cambio de color, fundido de colores
Controles:	Mode, Enter, Up, Down
Indicadores:	Pantalla LCD multifuncional retroiluminada
Alimentación eléctrica:	100 - 240 VAC, 50/60 Hz
Consumo:	75 W
Conexión de alimentación eléctrica:	Conector especial IP65, roscado, entrada y salida
Material de la carcasa:	Metálica de fundición
Color de la carcasa:	Negro
Clase de protección:	IP65
Sistema de refrigeración:	Convección
Dimensiones (An x Al x F, sin soporte):	180 x 180 x 120 mm
Peso:	3,6 kg
Otras características:	Se incluyen soporte de montaje, cable adaptador de corriente de 1,5 m a enchufe con toma de tierra y cable adaptador XLR de entrada DMX; la visera es opcional

PL

Oznaczenie modelu:	CLFLOODIP65TRI
Rodzaj produktu:	LED Flood Light
Typ:	Flat Pro Outdoor
Spektrum kolorów:	RGB
Liczba diod LED:	1
Typ diod LED:	60 W COB TRI LED
Stopień powtórzeń:	3000 Hz
Kąt wiązki światła:	120°
Natężenie oświetlenia w odległości 1 m:	830 lx
Wejście DMX:	łącznik specjalny IP65, 3-biegunowy, przykręcany
Wyjście DMX:	łącznik specjalny IP65, 3-biegunowy, przykręcany
Tryb DMX:	2-kanałowy, 3-kanałowy 1, 3-kanałowy 2, 6-kanałowy
Funkcje DMX:	Master-ściemnianie, stroboskop, RGB, makra kolorów, zmiana kolorów, przenikanie kolorów
Funkcje standalone:	Mieszanie kolorów, stroboskop, tryb Master/Slave, tryb automatyczny, makra kolorów, zmiana kolorów, przenikanie kolorów
Elementy obsługi:	Mode, Enter, Up, Down
Wskaźniki:	Wielofunkcyjny wyświetlacz LCD z podświetleniem
Napięcie robocze:	100–240 V AC/50–60 Hz
Pobór mocy:	75 W
Złącze zasilania:	łącznik specjalny IP65, przykręcany, wejście i wyjście
Materiał obudowy:	metal, odlew ciśnieniowy
Kolor obudowy:	czarny
Klasa ochrony:	IP65
Chłodzenie:	konwekcyjne
Wymiary (szer. x wys. x gł., bez pałąka):	180 x 180 x 120 mm
Waga:	3,6 kg
Pozostałe cechy:	Pałąk montażowy/stelażowy w zestawie, adapter sieciowy 1,5 m na wtyczka z uziemieniem i adapter wejściowy DMX na XLR w zestawie, skrzydełka do reflektora opcjonalnie

Nome del modello:	CLFLOODIP65TRI
Tipo di prodotto:	LED FloodLight
Tipo:	Flat Pro da esterni
Spettro cromatico:	RGB
Numero di LED:	1
Tipo di LED:	LED COB tricolore da 60 W
Frequenza di ripetizione:	3.000 Hz
Angolo di dispersione:	120°
Potenza di illuminazione a 1 m:	830 lx
Ingresso DMX:	Connettore speciale IP65, a 3 poli, avvitabile
Uscita DMX:	Connettore speciale IP65, a 3 poli, avvitabile
Modalità DMX:	Modalità a 2 canali, modalità a 3 canali (1), modalità a 3 canali (2) modalità a 6 canali
Funzioni DMX:	Master Dimmer, stroboscopio, RGB, macro colori, cambio colore, dissolvenza colori
Funzioni standalone:	Mix di colori, stroboscopio, modalità master/slave, modalità automatica, macro colori, cambio colore, dissolvenza colori
Dispositivi di comando:	Mode, Enter, UP/DOWN
Indicatori:	Display LCD multifunzione con illuminazione
Tensione di esercizio:	100 - 240 V AC, 50/60 Hz
Potenza assorbita:	75 W
Collegamento alimentazione elettrica:	Connettore speciale IP65, avvitabile, ingresso e uscita
Materiale cassa:	Metallo a pressofusione
Colore cassa:	Nero
Classe di protezione:	IP65
Raffreddamento:	Convezione
Dimensioni (L x H x P, senza staffa):	180 x 180 x 120 mm
Peso:	3,6 kg
Altre caratteristiche:	Staffa di montaggio/supporto in dotazione, cavo adattatore di rete da 1,5 m per presa con contatto di protezione e cavo adattatore di ingresso DMX per XLR in dotazione, deflettore ad alette opzionale

MANUFACTURER´S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)
This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erwor¬ben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)
(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible.. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico Info@adamhall.com; +49 (0)6081 / 9419-0.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdą Państwo na stronie: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

NOTES

WWW.**CAMEOLIGHT**.COM

Adam Hall GmbH | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000
web : www.adamhall.com | e-mail : mail@adamhall.com

CE RoHS